



Hillrom™

Hill-Rom 900 Accella postelja

Navodila za uporabo

LI900B4



* 1 9 4 4 3 0 *

194430

Rev.13

SL



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCIJA
Tel: + 33 (0)2 97 50 92 12

hillrom.com

Izdaja 13: december 2022

Prvič tiskano 2017

Podatki v tem priročniku so zaupni in se jih ne sme reproducirati oziroma razkriti na noben način in z nobenimi sredstvi brez predhodnega pisnega dovoljenja podjetja Hill-Rom.

Slike in oznake izdelka so le informativne narave. Dejanski izdelek in oznake se lahko med seboj razlikujejo.

Baxter, Accella, AutoContour, AccuMax Quantum, Boost, ClinActiv, Duo, Golvo, Graphical Caregiver Interface (GCI), Hillrom, Hill-Rom, Hill-Rom, LowBase, MCM, Navicare, Primo, Sabina, SmartCare, SmartSync in Viking sta blagovni znamki družbe Baxter International Inc. ali njenih podružnic.

FUSION Hybrid je registrirana blagovna znamka podjetja Talley Group Limited.

Hill-Rom si pridržuje pravico do sprememb v zasnovi, specifikacijah in modelih brez opozorila. Edino jamstvo, ki jo daje Hill-Rom, je pisno jamstvo izdano ob prodaji ali najemu tega izdelka.

Za naročilo tega priročnika kontaktirajte lokalnega zastopnika Hill-Rom ali obiščite hillrom.com ter naročite izdelek s kodo 194430.

Kazalo

Uvod, specifikacije

Struktura priročnika	1
Pomeni simbolov	2
Model postelje in država uporabe	3
Nasveti za varnost in uporabo	3
Predvidena uporaba	3
Kontraindikacije	3
Funkcije	4
Predvideni uporabniki	4
Prva uporaba	4
Preprečevanje tveganja	5
Električna varnost	7
Splošni previdnostni ukrepi za mesto uporabe	9
Previdnostni ukrepi za prevoz in skladiščenje	9
Tehnične specifikacije	10
Pregled	13
Splošni simboli	14
Simboli funkcij	15

Namestitev pacienta

Pred namestitvijo pacienta na posteljo	19
Drugi dodatki in oprema	20
Vzmetnica**	20
Priporočen trakcijski okvir	23
Priporočeni dodatki**	23
Priporočeni dodatni deli	24
Priporočena dvigala za pacienta	24
Priporočene mize za postelje	24
Končnici	25
Montaža končnic	25
Sistem pritrditve spodnje končnice	26
Podaljšek posteljnega okvirja*	26

Mobilizacija pacienta

Komande električnih funkcij	27
Upravljalnik za zdravstvenega delavca na polovični ograjici	27
Upravljalnik za bolnika na polovični ograjici	27
Upravljalnik z žicami*	27
Obojestranski pedal za nastavitev višine (HiLow) z načinom za zdravstvene delavce*	28
Dvigovanje/spuščanje ležišča	28
Dvigovanje/spuščanje vzglavlja in nadkolenskega dela	29

Trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj	30
Lega stola	32
Izravnavanje ležišča	32
Pomoč za vstajanje s postelje	32
Mehanično nastavljiv podkolenski del	33
Trapezi**	33
Upravljanje Graphical Caregiver Interface (GCI)	36
Začetni zaslon	36
Opozorilo za vstajanje s postelje*	36
Opozorilo o naklonu naslona (vzglavlja)	39
Način prekinitve opozarjanja	40
Tehtnica (sistem za tehtanje)*	41
Tehtanje pacienta	44
Dodaj/odstrani dele postelje	45
Tehtani/netehtani deli	45
Vgrajena vzmetnica Accella Therapy*	46
Opis zaslona za vzmetnico (privzet način)	46
Namestitev vzmetnice	46
Vklop vzmetnice	47
Način terapije	48
Način maksimalne napolnjenosti (P-Max)	48
MCM*	48
CPR	49
Način za prevoz	49
Praznjenje vzmetnice	49
Ustavitev vzmetnice	50
Odklop in shranjevanje vzmetnice	50
Nastavitve	51
Wi-Fi povezava	53
Sistem SmartCare*	55
Sistem NaviCare*	55
Sistem SmartSync* ali Hillrom Digital Health Gateway	55
Modul za brezžično povezavo Wi-Fi (MBPW) Identifikacija - AD315A	56
Ročno lociranje postelje z GCI	58
Urejanje profilov brezžične povezave Wi-Fi	61
Komunikacijski kabli	62

Varnost pacienta

Ograjica	63
Plošča za zapolnitev reže (AD288A)**	64
Pritrdilna mesta za trakove za zadržanje	66
Upravljanje električnih funkcij	67
Lučka, ki označuje, da postelja ni v spuščnem položaju	68
Indikator sporočil na GCI	68

Indikator polnosti baterije	68
Nočna lučka	68
CPR	69
Ekvipotencialni priključek	70
Ekvipotencialni kabel (AC968A)**	70
Priključitev medicinske sestre	70

Pomoč s skrbjo

Fiksni nosilec za infuzije (AD294A)**	71
Teleskopski nosilec za infuzijo (AD298A-AD299A)	71
Polička za odlaganje perila*	72
Obešalniki odcejalne vrečke	73
Nosilec za kisikovo posodo (AC959A-AD101A-AD102A)**	73
Nosilec za monitor (AD244B)**	74
Nosilec za brizgo (AC963A)**	76
Vlečni okvir	76
Nosilec in organizator cevi za infuzijo (AD286A)**	77
Nastavljivo vzglavje, prepustno za rentgenske žarke (AD242A)**	77
Kromirani kavelj za infuzijo (AC953A)**	79
Držalo oznake (AD325A)**	80
Nosilec naglavnega adapterja (214557)	80

Premikanje/prestavljanje

Zavorni in krmilni sistem	81
Pričvrstitev napajalnega kabla	84
Snemljiv okvir (AD270B)**	84

Dekontaminacija in vzdrževanje

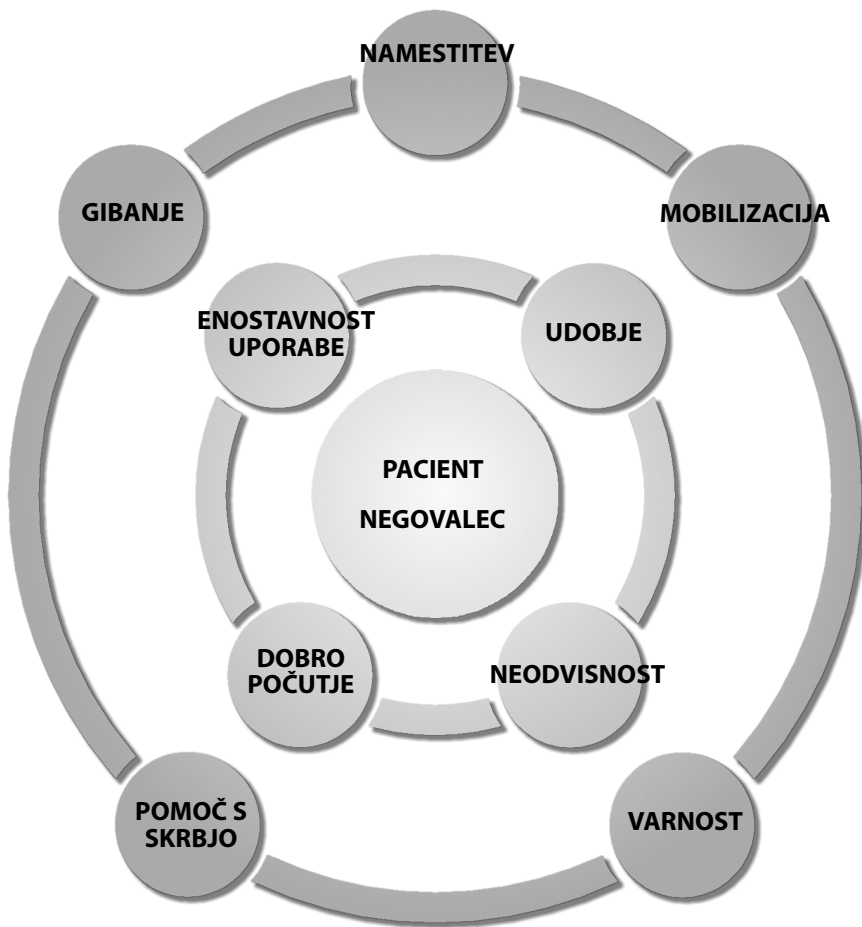
Dekontaminacija postelje	85
Varnostna priporočila	85
Priporočila	85
Priporočila za čiščenje in razkuževanje	86
Servisiranje postelje	90
Varnostna priporočila	90
Preventivno vzdrževanje	90
Oprema za kritične primere	91
Razkuževanje/servis vgrajene vzmetnice Accella Therapy *	92

Dodatek

Jamstva in poprodajni servis	93
Skladnost	93
Elektromagnetna združljivost	94
Združljivost s standardi o elektromagnetni emisiji	94
Skladnost z elektromagnetno imunostjo	96
Priporočene ločilne razdalje	99
Brezžične povezljivosti	99



Struktura priročnika



Postelje Hillrom nudijo pacientom optimalno udobje in večjo neodvisnost pri vseh vrstah uporabe. Dobro počutje vodi k hitremu okrevanju. Tudi negovalci jih uporabljajo z lahkoto.

Pomeni simbolov

Ta priročnik vsebuje različne logotipe in ikone, zasnovane za boljšo čitljivost in večjo razumljivost vsebine. Oglejte si naslednje primere:

- običajno besedilo – običajni znaki se uporabljajo za “osnovne” informacije.
- **Krepko besedilo** - poudari besedo ali stavek.
- ⓘ Poudari posebne informacije ali pojasnjuje zelo pomembna navodila.
- Naslednji simboli predstavljajo različna tveganja in nevarnosti:

Simbol	Opis
	Opozorilo: • Ta simbol pomeni, da lahko neupoštevanje z njim povezanega priporočila ogrozi varnost pacienta ali uporabnika oz. povzroči okvaro opreme.
	Pozor: • Ta simbol pomeni, da lahko neupoštevanje z njim povezanega priporočila povzroči okvaro opreme.
	Nasvet
	Nevarnost padca
	Nevarnost ujetja
	Nevarnost zmečkanja zgornje okončine
	Kemična nevarnost
	Nevarnost električnega udara

Model postelje in država uporabe

Nekatere lastnosti ali dodatna oprema so lahko na voljo ali pa tudi ne, kar je odvisno od države, kamor je izdelek namenjen. Te lastnosti so označene z zvezdico (*) in dodatki ali dodatni deli so identificirani z dvema zvezdicama (**).

Model vaše postelje, serijska številka SN (HRPXXXXXXXX), koda UDI ter datum proizvodnje so označeni na identifikacijski oznaki (glejte "Pregled" stran 13). Postelja LI900B4 je sestavljena iz šasije/ležalne površine z REF referenco, ki se pričinja s CS900B4, in dveh končnic (vzglavje in vnožje).



- REF: CS900B4XXXXXX = Hill-Rom 900 **Accella**; B = različica; 4XXXXXX = edinstvena 7-mestna številčna oznaka, ki je odvisna od različnih kriterijev, kot so napetost, električne funkcije, jezik ipd.
- SN: HRPXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = naraščajoča koda
- UDI: Edinstvena identifikacija naprave (Unique Device Identification)

Nasveti za varnost in uporabo

i Pri vsaki vrsti uporabe postelje Hill-Rom pacientom zagotavljajo optimalno udobje in večjo neodvisnost za občutek dobrega počutja, ki spodbuja hitro okrevanje. Prav tako negovalcem omogočajo enostavno uporabo.

Predvidena uporaba

Medicinske postelje Hill-Rom 900 **Accella** LI900B4 s funkcijo oživljanja so namenjene intenzivni (funkcija oživljanja ostane na voljo v primeru izpada električne energije), akutno in ambulantno nego **odraslih bolnikov** (EN60601-2-52 okolja uporabe 1, 2 in 5). Zasnovane so za uporabo naprednih tehnik, ki se uporabljajo v specializiranih enotah, upoštevajoč potrebe celotnega bolniškega osebja, in omogočajo lažjo uporabo opreme za spremljanje ter premestitev pacientov na oddelek za preiskave.

Kontraindikacije

- otroci (mlajši od 12 let ali nižji od 1,46 m),
- osebe, višje od 1,85 m,
- osebe, katerih ITM je manjši od 17,
- osebe, ki tehtajo manj kot 40 kg.

Funkcije

Postelje Hill-Rom 900 **Accella** LI900B4 so opremljene s:

- funkcijo za oživljanje (kardio-pulmonalno oživljanje),
- trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj,
- baterijami za zagotovitev napajanja tudi v primeru izpada električne energije,

Postelje Hill-Rom 900 **Accella** LI900B4 in LI900B5 so opremljene s:

- sistemom za zaznavo položaja bolnika,
- funkcijo za priklic medicinske sestre*,
- vgrajenim sistemom za tehtanje* (skladnim z direktivo 2014/31/EEC) omogoča tehtanje pacienta in merjenje indeksa telesne mase (ITM).
- brezžičnim komunikacijskim sistemom* (skladnim z direktivo 2014/53/EEC),

sistemom za napajanje in upravljanje vzmetnice **Accella** Therapy*, ki omogoča preprečevanje in zdravljenje I, II, III in IV faze razjed pod pritiskom pri nizko do visoko tveganih odraslih pacientih

Predvideni uporabniki

Postelje Hill-Rom 900 **Accella** lahko uporablja usposobljeno osebje. Postelje Hill-Rom 900 **Accella** lahko uporabljajo tudi pacienti in obiskovalci, če jim to dovoli usposobljeno osebje.

Prva uporaba

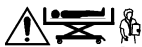


Pred uporabo postelje pozorno preberite ta priročnik. Priročnik vsebuje navodila za splošno uporabo in vzdrževanje ter napotke za varno uporabo. Zdravstvenim delavcem mora biti ta priročnik dostopen.

Na vašo željo zagotovimo tudi usposabljanje.

Zdravstveni delavci se morajo zavedati tveganja, ki ga prinaša uporaba električnih bolniških postelj.

Podjetje Hill-Rom ne more prevzeti jamstva za varnost in skladnost vseh kombinacij uporabe različnih vrst dodatkov, opreme in medicinskih naprav, ki jih lahko uporabljate skupaj s to posteljo. Oseba, ki kombinira omenjene naprave, mora zagotoviti izpolnjevanje vseh zahtev glede varnosti in skladnosti.



Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki jih ni določil ali dobavil Hill-Rom, lahko privede do povečanih elektromagnetskih emisij ali zmanjšane elektromagnetske odpornosti opreme, posledično pa do nepravilnega delovanja.



Odpadno embalažo (plastika, lepenka, kovine, les itd.) odstranite v skladu s primernimi postopki za reciklažo.

Pred prvo montažo postelje ali pred montažo po skladiščenju postelje in pripadajočih dodatkov je treba:

- zagotoviti, da imajo postelja in njeni deli sobno temperaturo,
- posteljo priključiti edino v ozemljeno električno vtičnico (glejte "Električna varnost" stran 7),
- zagotoviti, da je vtič dostopen, za izklop postelje,
- počakati 12 ur, da se baterija v celoti napolni, preden se uporabi posteljo brez električnega napajanja,
- prepričati se, da vsi gibljivi deli delujejo pravilno,
- preveriti čas in jezikovne nastavitve,
- prepričati se, da je postelja očiščena in razkužena (glejte "Dekontaminacija postelje" stran 85).

Preprečevanje tveganja

Splošna priporočila



Splošno:

- ***pred sproženjem premikanja premičnih delov postelje se prepričajte, da premikanja ne more nič (npr. predmeti, dodatna oprema, napajalni kabel, vzdrževalni kabel ali kabel za klic medicinske sestre) in nihče (npr. otroci, okončine) ovirati. Če je premikanje postelje ovirano, se oglasi pisk v presledkih.***
- ***med premikanjem ali kombinacijo premikov premičnih delov postelje (npr. vzglavje, ležalna površina, varovalna ograjica) bodite pazljivi (pazite na sebe, pacienta ali drugo osebo), saj se lahko s premičnimi deli stisnete ali uščipnete ob fiksne dele.***
- ***vedno se prepričajte (npr. s premikanjem sem ter tja), da so različni zaporni mehanizmi v dobrem delovnem stanju (npr. ograje, podaljški, ročaji, zavore).***
- ***zadosti usposobljeno bolniško osebje naj določi pogoje uporabe, primerne za različne funkcije in stopnjo nadzora, da se zagotovi varna uporaba postelje s strani pacienta.***



Ko ostane pacient brez nadzora:



- ***vklopite zavore, ki preprečijo nevarnost padca, še posebej, če se pacient na posteljo opira pri dvigovanju iz nje ali pri leganju nanjo,***
- ***ležalno površino pustite v najnižjem položaju. Tako se izognete hudim posledicam, če pacient pade z nje,***
- ***uporabite ograjici za varovanje pacienta. Tako zmanjšate nevarnost, da bi pacient po nesreči padel z nje,***
- ***zaklenite vse funkcije, ki bi lahko ob napačni uporabi poslabšale obstoječe poškodbe ali bolezni, ali bi lahko celo povzročile telesne poškodbe.***
- ***postelje nikoli ne puščajte v trendelenburgovem položaju.***



Nikoli ne spreminjajte postelje brez predhodnega pisnega dovoljenja proizvajalca Hill-Rom. Spremembe postelje imajo lahko za posledico poškodbe pacienta ali postelje.

Uporabljajte samo proizvajalčeve dele in dodatke.

Na šasijo nikoli ne postavljajte predmetov ali opreme in je ne uporabljajte za oporo osebam.

Postelje ne obremenjujte z bremenom, katerega masa presega varno delovno obremenitev.

Opozorilo za uporabnike in/ali paciente

O resnih težavah, ki so se pojavile pri uporabi izdelka, obvestite proizvajalca in pristojni organ države, v kateri se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Priporočila za varnostno ograjico

V primeru pacientov, ki trpijo zaradi posebnih težav v obnašanju (npr. vznemirjenost, zmedenost, izguba čuta smeri, obsesivne motnje, stari pacienti, slabosti ipd.), mora pravilno usposobljeno zdravstveno osebje določiti način uporabe ograjice (ne glede na model ali tip postelje), ali bo pacient stalno nadzorovan ali imobiliziran in ali bo trapez na voljo pacientu, in tako zagotoviti, da bo pacient lahko popolnoma varno uporabljal posteljo.

Kot je spodaj navedeno, so nekatere nacionalne zdravstvene oblasti izdale smernice v zvezi s tveganji za pacienta in z njihovim zmanjšanjem.

Priporočljivo je, da se na vsakem oddelku identificira paciente, za katere obstaja tveganje, tako da se lahko izvede ustrezne ukrepe za posebne potrebe.

 *Zelo učinkovito je, če se določi protokol, ki določa:*

1. situacije in pogoje za uporabo ograjic in avtoriziran tip ali model vzmetnice,
2. postopke nadzora za vse paciente, za privezane in za neprivezane, tudi med intervali,
3. okoliščine, v katerih morajo biti pacienti privezani, skladno s priporočili in navodili proizvajalca pripomočkov za bočno pripenjanje.



Ograjice zmanjšajo nevarnost padca bolnika s postelje. Ograjice niso namenjene imobilizaciji ali pripenjanju pacienta. Trakovi za pripenjanje ali drugi pripomočki ne smejo biti pritrjeni nanje.

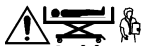
Priporočila za vzmetnico

Podjetje Hill-Rom ne prevzema nobene odgovornosti za kakršne koli težave, ki bi nastale zaradi uporabe vzmetnice, ki ni navedena na seznamu opreme, ki jo priporoča podjetje Hill-Rom (glejte "Navedba priporočenih vzmetnic" stran 22).

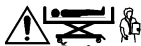
Kljub zaščitni višini nad vzmetnico in zgornjim delom ograjice, obstaja možnost, da pacient pade ali se ujame v odprtine okoli vzmetnice.

Uporaba vzmetnice, ki je debelejša od debeline, priporočene v "Navedba priporočenih vzmetnic" stran 22, lahko zmanjša učinkovitost ograjice. Debelejša vzmetnica poveča tveganje za padec, krajša in ožja vzmetnica pa poveča tveganje, da se pacient ujame. V takšnih primerih je treba pacienta skrbno nadzorovati.

Kot določata priročnik »Delovne skupine za zagotavljanje varnosti bolniških postelj« in standard EN 60601-2-52, oznaka vzmetnice na stran 20 navaja vzmetnice, ki se priporočajo za uporabo na posteljah Hill-Rom 900 **Accella** in nudijo največjo varnost. Terapevtske prednosti ostalih vzmetnic, ki niso navedene na stran 20, odtehtajo možno tveganje, da bi se med njihovo uporabo pacient ujel ali padel.



Lahko uporabite tudi druge vzmetnice, vendar se morate vedno posvetovati s proizvajalcem, da zagotovite, da kombinacija postelja/vzmetnica/ograjica ne vpliva na delovanje postelje in da je vzmetnica ustrezna za uporabo in varna.



Če je postelja opremljena z električno zračno vzmetnico, morate napajalni kabel shraniti tako, da ga s premikanjem delov postelje ni mogoče pretrgati.



Uporabniki morajo preveriti združljivost pacientove teže in dodatkov, ki so nameščeni na posteljo in na sistem vzmetnice, ob upoštevanju specifikacij bolniške postelje in sistema vzmetnice.

Če električni kabel vzmetnice ni priključen, ga hranite na nosilcu, ki ga dobavlja dobavitelj vzmetnice.

Priporočila za funkcijo zaklepa

Nadzor upravljanja električnih funkcij preprečuje nenamerno premikanje postelje, ki bi lahko poškodovalo pacienta.



Zelo je priporočljivo, da zaklepanje električnih funkcij uporabite vedno, ko pregledujete ali oskrbujete bolnika ali ko servisirate ali premikate posteljo. Funkcije morate zakleniti tudi v primeru, ko bolnika pustite nenadzorovanega ali ko bolniško osebje meni, da bolnik ni sposoben samostojno in varno upravljati s posteljo.

Bolniško osebje je odgovorno za to, da pooblasti pacienta za uporabo nekaterih funkcij postelje, vključno z enoto za nastavitev višine (HiLow).

i Funkcijo za trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj, **Boost***, **stol*** in oživljanje* lahko uporablja samo bolniško osebje.

Električna varnost



V primeru uporabe direktnih intravaskularnih priključkov in priključkov za srce je treba izenačiti električne potenciale vseh nezaščitene kovinskih delov. Postelja mora biti vključena v ozemljeno električno vtičnico.



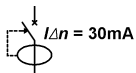
V okolju, kjer so elektrostatične razelektiritve pogoste, priporočamo uporabo antistatičnih kolesc.



Električno omrežje za posteljo mora biti v skladu z naslednjimi standardi:

- NF C 15-100 in NF C 15-211 (Francija).
- Mednarodna komisija za elektrotehniko (IEC) 364 za druge lokacije.

Preverite, ali zahteve po električni energiji postelje na identifikacijski oznaki (glejte "Pregled" stran 13) ustrezajo bolnišnični napetosti električnega omrežja.



Električno napajanje mora biti opremljeno z odklopnikom z največjim ozemljitvenim uhajavim tokom 30 mA, kar je skladno s standardom IEC 364553.

i Vsi deli postelje, ki so v dosegu pacienta, četudi so pod okvirom postelje, so deli v stiku s pacientom.

Če je integriteta zaščitnega prevodnika vprašljiva, morate pri posteljah, opremljenih z baterijo, preiti na baterijski način delovanja.

Ta postelja je skladna s standardi o elektromagnetnih motnjah za medicinsko opremo, zato ne povzroča motenj ali ne more biti motena, če jo kombinirate z drugimi medicinskimi napravi, ki so tudi skladne z veljavnimi elektromagnetnimi standardi.

Ob delovanju te postelje so lahko nekatere naprave, še posebej starejše, ki niso v skladu s standardi o elektromagnetni združljivosti, motene ali povzročajo motnje.

Uporabniki teh naprav morajo zagotoviti, da kakršnakoli napaka, ki bi se pri tem pojavila, ne bi ogrozila pacienta ali druge osebe.



Izogibajte se uporabi opreme v bližini ali zložene z drugo, saj lahko privede do nepravilnega delovanja. Če se takšni uporabi ni moč izogniti, je treba opazovati to in drugo opremo in preveriti, ali delujeta pravilno.

Pred premikanjem postelje se vedno prepričajte, da je napajalni kabel odklopljen in obešen na posteljo (glejte "Pričvrstitev napajalnega kabla" stran 84).

Električna dela lahko izvajajo samo ustrezno usposobljene in pooblaščen osebe.

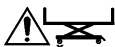
nikoli ne čistite ali popravljajte postelje, če niste poprej odklopili električnega napajanja in odklopili baterije.

Rezervne baterije ne smete nikoli pustiti v neposredni bližini ognja, je potopiti v tekočino ali vreči v koš za smeti. V primeru, da se baterija poškoduje, glejte "Oprema za kritične primere" stran 91.



Ta oznaka pomeni, da se postelje ne sme nikoli uporabljati s kisikovim šotorom ali v eksplozivnem ozračju (prisotnost vnetljivih plinov ali par). Uporabljajte samo nosne cevke in kisikove maske. Zaradi varnostnih razlogov morajo biti maske in cevke vedno višje od podporne platforme vzmetnice.

Funkcijo HiLow vedno izklopite pred postopki čiščenja in vzdrževanja.



Ce je postelja opremljena z baterijo in posteljo shranite za daljše obdobje, morate baterijo napolniti vsake 3 mesece. Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodbe baterije.

Splošni previdnostni ukrepi za mesto uporabe



Priporočamo, da postelje ne uporabljate pod naslednjimi pogoji:

- v bolnišničnih oddelkih, za katere niso bile namenjene (glejte "Predvidena uporaba" stran 3),
- v podnebnih pogojih, ki so izven obsega, ki ga priporoča podjetje Hill-Rom,
- v hiperbaričnih komorah,
- v eksplozivnih atmosferah,
- v prisotnosti vnetljivih plinov in par,
- z uporabo dihalnih naprav, kot je kisikov šotor, ali naprav, ki segajo pod ležišče,
- na odprtem oziroma za transport pacienta v vozilu,
- za premikanje postelje po mehkih tleh ali na neprimernih površinah,
- za premikanje postelje v klanec z naklonom več kot 10° (s pacientom ali brez njega).

Podnebne omejitve

Delovna temperatura	+10 °C do +40 °C
Delovna vlažnost	30 %–85 %
Delovni zračni tlak	700 hPa do 1060 hPa

Previdnostni ukrepi za prevoz in skladiščenje

Za popolnoma varen prevoz in skladiščenje postelje morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji.

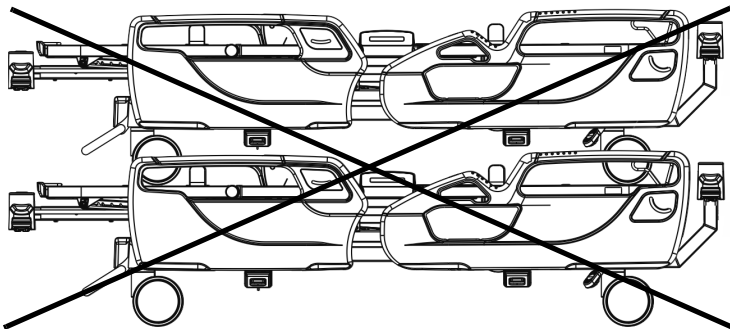
Med dobavo ^a mora biti postelja:	Med skladiščenjem mora biti postelja:
- v spuščnem položaju - načinu »zaklenjene funkcije«, - pokrita, zavore aktivirane, pripeta, - zaščitena pred vdorom tekočine.	- v spuščnem položaju - načinu »zaklenjene funkcije«, - pokrita, zavore aktivirane - zaščitena pred vdorom tekočine.

a. Prevoz ne pomeni prevoza postelje med oddelki s pacientom ali brez njega.

Podnebne omejitve glede prevoza in skladiščenja

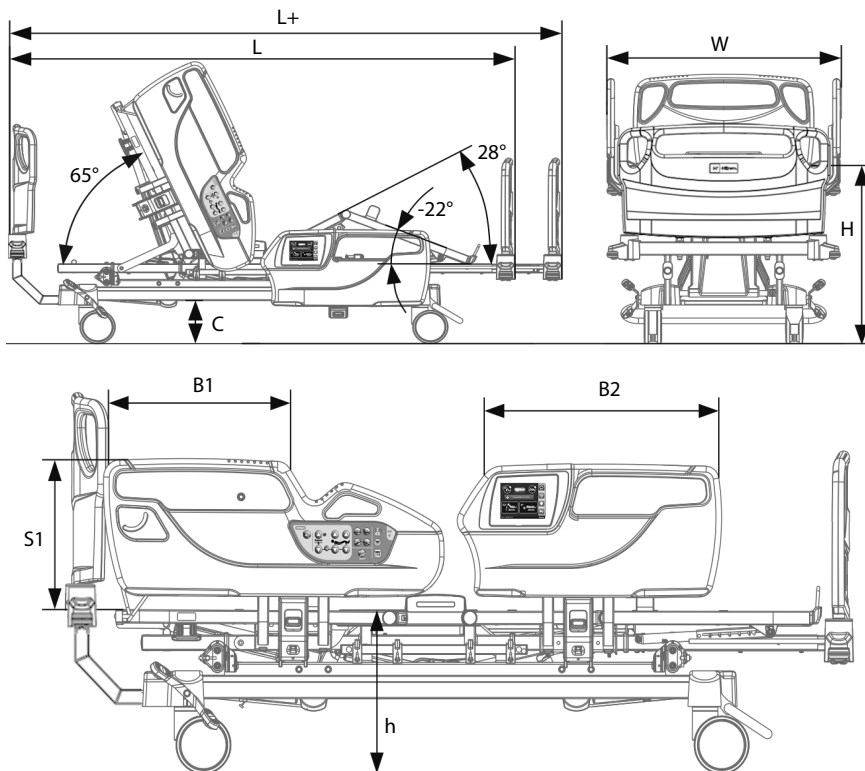
Temperatura prevoza/skladiščenja	-30 °C do +50 °C
Vlaga med prevozom/skladiščenjem	20%–85 %
Zračni tlak med prevozom/skladiščenjem	700 hPa do 1060 hPa

Med prevozom ali skladiščenjem postelje ne smejo biti naložene ena na drugo.



Tehnične specifikacije

i Hill-Rom vodi politiko nenehnega razvoja svojih izdelkov. Specifikacije se zato lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.



Funkcije	Vrednost
Največja širina (S)	995 mm ^a
Največja dolžina (brez podaljška) (D)	2158 mm ^a
Največja dolžina (z zaprtim podaljškom) (D)	2158 mm ^a
Največja dolžina (z odprtim podaljškom) (D+)	2358 mm ^a
Dolžina zaščite s polovično ograjico pri vzglavju (B1)	499 mm ^a
Dolžina zaščite s polovično ograjico pri vnožju (B2)	631 mm ^a
Višina zaščite z dolgo ograjico (brez vzmetnice) (S1)	393 mm ^a
Spuščeni položaj (dvojna kolesca s premerom 125 ^b) (v)	386 mm ^a
Spuščeni položaj (dvojna kolesca s premerom ^b 150 mm) (v)	431 mm ^a
Spuščeni položaj (kolesca s premerom 150 ^b) (v)	439 mm ^a
Dvignjeni položaj (dvojna kolesca s premerom 125 ^b) (V)	747 mm ^a
Dvignjeni položaj (dvojna kolesca s premerom 150 mm ^b) (V)	800 mm ^a
Dvignjeni položaj (kolesca s premerom 150 ^b) (V)	808 mm ^a
Odmik šasije (dvojna kolesca s premerom 125 ^b) (C)	150 mm ^a
Odmik šasije (dvojna kolesca s premerom 150 mm ^b) (C)	195 mm ^a
Odmik šasije (kolesca s premerom 150 ^b) (C)	203 mm ^a
Naklon vzglavja	+ 65° ^a
Naklon ^c nadkolenskega dela*	+ 28° ^a
Naklon ^c nožnega dela*	- 3° to -22° ^a
Trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj	- 17°/+ 17° ^a
Mehanizem za položaj pacienta Boost ^c	- 7°
Oživljanje z elektrodami - vrnite nastavljivo vzglavje (T1) in ležišče (T2) v vodoraven položaj	T1 < 5 s T2 < 30 s
Varna delovna obremenitev (SWL)	250 kg
Največja teža pacienta	185-215 kg ^d
Masa postelje LI900B4 (brez vzmetnice in dodatkov)	170 kg
Skupna dovoljena teža med premikanjem	420 kg
Najvišja temperatura uporabljenih delov 40 °C	56,5 °C
Najvišja neovrednotena raven zvočnega tlaka	<120 dB
Najvišja ovrednotena raven zvočnega tlaka	42 dBA

a. Navedene so povprečne vrednosti, ki se lahko razlikujejo glede na tolerance pri izdelavi.

b. Dimenzije v mm

c. Največji naklon glede na ležišče

d. SWL 250 kg / najvišja telesna teža bolnika se razlikuje glede na vzmetnico in uporabljene dodatke

- 185 kg v skladu z EN60601-2-52 (intenzivna in akutna nega)

- 215 kg v skladu z EN60601-2-52 (ambulantna nega).

Električne značilnosti

Funkcije	120 V*	230 V*
Napetost	120 V AC	230 V AC
Frekvenca:	60 Hz	50/60 Hz
Največja absorbirana moč	500 VA	500 VA
Zaščita proti električnemu udaru	Razred I	
Razred glede na IEC 60601-1	Tip B	
Zaščita pred škodljivim vdorom vode (v skladu z IEC 60529)	IPX4	
Cikel dežurstva	10% (2 min/18 min) ^a	

a. Ne upravljajte z električnimi funkcijami neprekinjeno več kot 2 minuti v 18 minutnem obdobju, ko je postelja obremenjena z varno obremenitvijo, saj lahko pride do poškodbe električnih komponent. Če pri uporabi funkcije HiLow pride do presežka faktorja obremenitve, električno napajanje sprožila začasno izpade.

Karakteristike sistema za tehtanje (tehtnica)

Sistem za tehtanje Hill-Rom 900 **Accella** postelje uporablja štiri celice za tehtanje, ki so vgrajene v nosilno strukturo postelje. Postelja je izdelana iz mobilne strukture (sistem za tehtanje) in fiksne strukture (okvir).

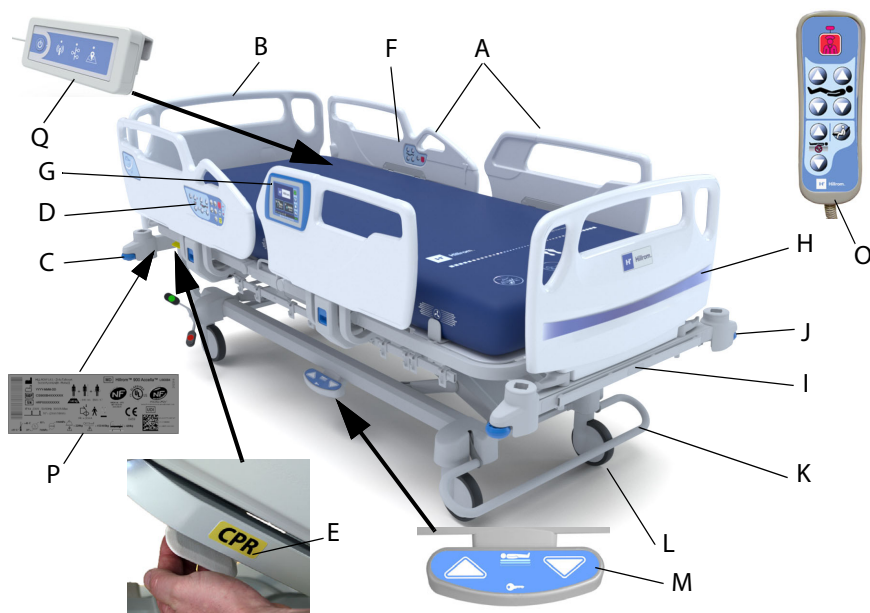
Funkcije	Vrednost
Razred sistema za tehtanje (2014/31/EEC) NAWI ^a	Razred III
Največji razpon sistema za tehtanje	250 kg
Najnižji razpon sistema za tehtanje	10 kg
Razpon	0,5 kg

a. Neavtomatski instrument za tehtanje

Pogoji za povezavo sistema za priklic medicinske sestre

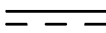
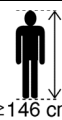
Za več informacij o povezavah, ki so potrebne za uporabo funkcije za priklic sestre, si oglejte dokumenta *Zasnova sistema za komunikacijo SideCom* in *Navodila za uporabo* (DS059).

Pregled



Post-avka	Ime	Post-avka	Ime
A	Polovična ograjica	I	Podaljšek + polička za odlaganje perila
B	Zgornja končnica	J	Odbijač (4)
C	2 nosilca za i.v. infuzije in pritrditev trapeza	K	Centralna zavora in krmilna ročica
D	Upravljalnik za zdravstvenega delavca na polovični ograjici	L	Premer kolesc 150 mm
E	Nadzor vzglavja "CPR"	M	Obojestranski pedal za nastavitev višine (HiLow) z načinom za zdravstvene delavce*
F	Upravljalnik za bolnika na polovični ograjici	O	Viseči krmilnik*
G	Upravljanje Graphical Caregiver Interface (GCI)	P	Identifikacijska nalepka
H	Spodnja končnica	Q	Wi-Fi povezava AD315A**

Splošni simboli

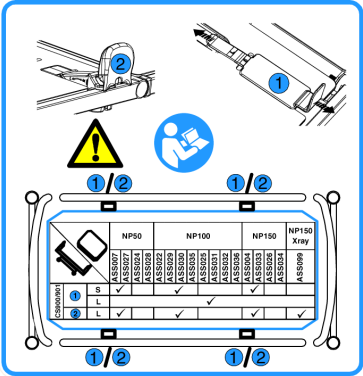
	Proizvajalec		Država izdelave Datum izdelave (LLLL-MM-DD)
REF	Referenca izdelka	SN	Serijska številka
	Znak za splošno previdnost		Ekvipotencialni priključek
	Oglejte si priročnik z navodili za uporabo		Oprema tipa B
	NE ZAVRZITE V SMETI, upoštevajte lokalne predpise o recikliranju.		Enosmerni tok
	Nevarnost – ne uporabljajte		Izmenični tok
	Material primeren za recikliranje		Rating izklopnika uhajavega toka $I\Delta n = 30\text{mA}$
	Skupna dovoljena teža med premikanjem		Indeks telesne mase ≥ 17 BMI ≥ 17
	Teža bolnika $\geq 40\text{ kg}$		Višina bolnika $\geq 146\text{ cm}$
	Omejitve zračnega tlaka		Omejitve vlage
	Temperaturne omejitve		Največja teža pacienta
	Varnostna ozemljitev		Varna delovna obremenitev (SWL)

	Ne shranjujte na prikazanem mestu		Brez kisikovih šotorov
	Oznaka skladnosti medicinskega pripomočka		Oznaka skladnosti medicinskega pripomočka
	Skladnost z NF MEDICAL – LITS		Postelja z vgrajenim sistemom za tehtanje* skladnim z direktivo 2014/31/EEC
	Parno čiščenje		Postelja ustreza standardu NF ENVIRONMENT
	Izdelek je skladen z evropsko direktivo ROHS.		Izdelek je skladen z kitajsko direktivo ROHS.
	Medicinski pripomoček (Medical Device)		Edinstvena identifikacija naprave (Unique Device Identification)
	Cikel dežurstva		Model

Simboli funkcij

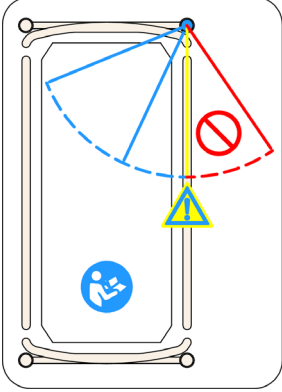
"CPR" vzglavja  Informacije stran 25	Lega vzglavja  Informacije stran 25
Ne sedajte ali plezajte na nosilec poličko za perilo*  Informacije stran 72	Ne sedajte ali plezajte na podaljšek*  Informacije stran 26

Navedba priporočenih vzmetnic



Informacije stran 20

Položaj trapeza



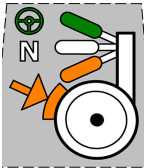
Informacije stran 34

Oznaka o zaklepu spodnje končnice



Informacije stran 26

Nadzor koles



Informacije stran 81

Oznaka o indikatorju netehtane podpore



Ozemljitev in uhajanje toka

HILL-ROM S.A.S - Zi du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Oznaka o metrološki certifikaciji sistema za tehtanje

Hill-Rom S.A.S.

Max	250kg	CE	M ZZ	0071
Min	10kg	T8817	10°C/40°C	
e =	0,5kg	III	200X-XXXX-7	

Oznaka o pregledu v delujočem stanju

INSTRUMENT RECONNU CONFORME

1	LIMITE DE VALIDITE	7
2		8
3		9
4	20XX	10
5		11
6		12

Hill-Rom

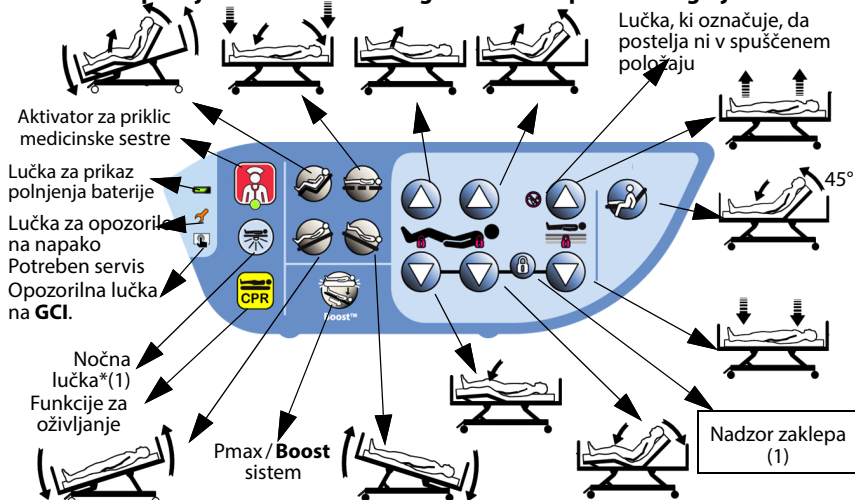
Električno upravljanje¹

Obojestranski pedal za nastavev višine (HiLow) z načinom za zdravstvene delavce*

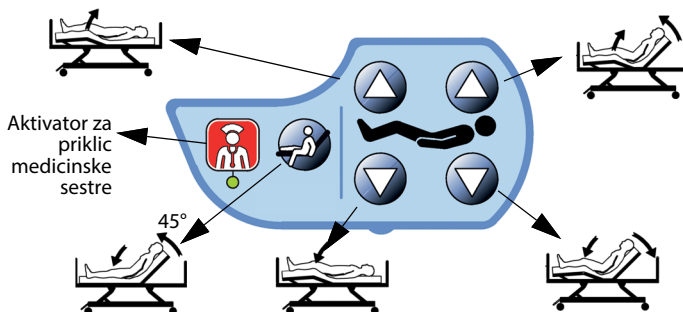


Ročica za zaklepanje pod pedalom*
(uporabljajo jo lahko samo negovalci)

Upravljalnik za zdravstvenega delavca na polovični ograjici

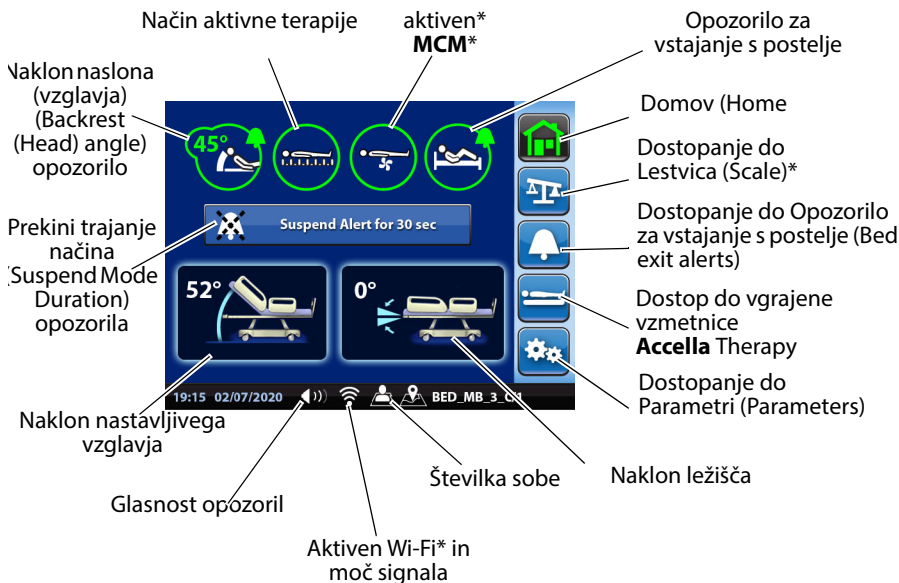


Upravljalnik za bolnika na polovični ograjici



¹ Funkcije, ki so na voljo samo zdravstvenemu osebju.

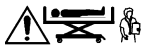
Upravljanje Graphical Caregiver Interface (GCI)





Namestitev pacienta

Pred namestitvijo pacienta na posteljo



Ocenite različna tveganja, vključno, vendar ne omejeno na naslednja (nepopoln seznam):

- **se prepričati, da vsi gibljivi deli delujejo pravilno.**
- **nevarnost ujetja,**
- **možen padec s postelje,**
- **pacient, ki kaže znake zmedenosti,**
- **pacientovo zmožnost učenja,**
- **osebe, ki razumsko niso sposobne prepoznati nevarnih dejanj,**
- **nepooblaščne osebe,**
- **preveriti seznam priporočenih vzmetnic na etiketi na prilagodljivem vzglavju,**
- **preveriti, ali je napajalni kabel odklopljen in pravilno zavarovan, če je na voljo,**
- **preveriti, ali so zagozde za prevažanje, ki ščitijo sistem za tehtanje, odstranjene iz ohišja (glejte "Priprava postelje za ponastavitev/taro* ali inicializacija sistema opozarjanja za vstajanje s postelje*" stran 42).**

i Vse osebe, pooblaščne za uporabo posteljnih funkcij, morajo biti sposobne to narediti na varen in nadzorovan način. V primeru dvoma morate posteljne funkcije zakleniti.

Drugi dodatki in oprema

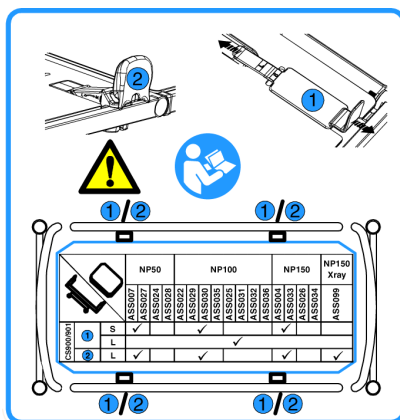


Uporaba drugih dodatkov in opreme, ki jih ni priporočil podjetje Hill-Rom, lahko poškoduje izdelek ali pa privede do ponesrečenja pacienta.

Vzmetnica**

Za posteljo Hill-Rom 900 **Accella** podjetje Hill-Rom priporoča Hillrom spodaj navedene vzmetnice, ki ustrezajo varnostnim predpisom (glej "Preprečevanje tveganja" stran 5):

Etiketa vzmetnice



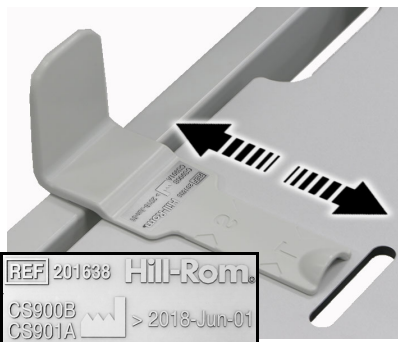
Zložljiva sponka vzmetnice

Pri namestitvi podaljševalne blazine vzmetnice morate sponko zložiti, da pride v stik s spodnjimi okončinami.



Sponka nastavljive vzmetnice

Lego sponk morate nastaviti glede na širino vzmetnice, da jo namestite v sredino in dobro pritrdite.



Namestežev pacienta



Da bi se izognili ustvarjanju področij, kjer lahko pride do priščipnjenja, se prepričajte, da je vzmetnica na sredini in zavarovana na ležišču z zložljivo sponko na spodnji končnici postelje s prilagodljivimi sponkami v položaju L ali S.



Lahko uporabite tudi druge vzmetnice, vendar se morate vedno posvetovati s proizvajalcem, da zagotovite, da kombinacija postelja/vzmetnica/ograjica ne vpliva na delovanje postelje in da je vzmetnica ustrezna za uporabo in varna.



Uporabniki morajo preveriti združljivost pacientove teže in dodatkov, ki so nameščeni na posteljo in na sistem vzmetnice, ob upoštevanju specifikacij bolniške postelje in sistema vzmetnice.



Pri posteljah, izdelanih po 1. juniju 2018, morate uporabiti trdo ploščo s trakovi z oznako (A), da preprečite drsenje plošče in blokado naslona med spustom.

Navedba priporočenih vzmetnic

Številka dela	Ime	Legasponke	
		S	L
P02033A	Primo vzmetnica AD085A (200 x 85 x 16 cm)	X	
P02062B	Sistem vzmetnice z izmeničnim nizkim tlakom ClinActiv ⊕ AD237A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02063B	ClinActiv ⊕ sistem vzmetnice s stalnim nizkim tlakom AD238A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02064B	Sistem vzmetnice z izmeničnim nizkim tlakom ClinActiv ⊕ AD234A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02065B	ClinActiv ⊕ sistem vzmetnice s stalnim nizkim tlakom AD235A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02039B	Duo 2 Multi Mode sistem vzmetnice AD140A (200 x 85 x 23 cm)	X	
P006783A	Accella Therapy sistem vzmetnice z različnimi načini – AD305A 230V - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006790A	Accella Therapy sistem vzmetnice z različnimi načini – AD305A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006788A	Sistem vzmetnice Accella Therapy in sistem vzmetnice z različnimi načini MCM – AD306A 230V - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006791A	Sistem vzmetnice Accella Therapy in sistem vzmetnice z različnimi načini MCM - AD306A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006789A	Vgrajena vzmetnica Accella Therapy in sistem vzmetnice z različnimi načini MCM – AD307A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006792A	Vgrajena vzmetnica Accella Therapy in sistem vzmetnice z različnimi načini MCM - AD307A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
ASS027	Vzmetnica s peno ene gostote NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) – razen ZK in Italija	X	
ASS028	Vzmetnica s peno ene gostote NP50-SW (198 x 90 x 14 cm) – razen ZK in Italija		X
ASS007	Vzmetnica s peno ene gostote NP50 - SW (198 x 85 x 14 cm) – samo ZK in Italija	X	
ASS029	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100 - SW (198 x 85 x 14 cm) – razen ZK in Italija, brez ročajev	X	
ASS031	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100 - SW (198 x 90 x 14 cm) – razen ZK in Italija, brez ročajev		X
ASS030	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100 - WD (198 x 85 x 14 cm) – razen ZK in Italija, z ročaji	X	
ASS032	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100 - WD (198 x 90 x 14 cm) – razen ZK in Italija, z ročaji		X
ASS022XT	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100 - SW (198 x 90 x 14 cm) – samo ZK in Italija, brez ročajev	X	
ASS033	Vzmetnica z visoko elastično peno NP150 - WD (198 x 85 x 14cm) – razen ZK in Italija	X	
ASS034	Vzmetnica z visoko elastično peno NP150 - WD (198 x 90 x 14cm) – razen ZK in Italija		X
ASS004XT	Vzmetnica z visoko elastično peno NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) – samo ZK in Italija		X
ASS099	Vzmetnica z visoko elastično peno NP150 X-ray (198 x 90 x 14cm) – razen ZK in Italija		X
PAH005010180-1	Vzmetnica AccuMax Quantum VPC AD (203 x 89 x 18 cm)		X
P005856A	Nadvzmetnica P280 (230 V) (203 x 90 x 10 cm)		
P005858A	Nadvzmetnica P280 (120V) (203 x 90 x 10 cm)		
P005987A	Podlaga za vzmetnico P280 MRS (230 V) (198 x 85x 17 cm)	X	
P006052A	Podlaga za vzmetnico P280 MRS (120 V) (198 x 85x 17 cm)	X	
P006172A	Zračna vzmetnica P280 (230 V) (198 x 85 x 17 cm)	X	
P006173A	Zračna vzmetnica P280 (120 V) (198 x 85 x 17 cm)	X	

Številka dela	Ime	Legasponke	
		S	L
FHS01C0XX ^a	Vzmetnica Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm)	X	
FHM03	Vzmetnica Fusion Hybrid - standardna (197 x 88 x 17 cm)	X	
FHM04	Vzmetnica Fusion Hybrid - rentgenska (197 x 88 x 17 cm)	X	
P290A1	Zračna nadvzmetnica P290 (200 x 90 x 10 cm)		
P290A2	Osnovna vzmetnica iz pene P290 + zračna nadvzmetnica (200 x 90 x 17 cm)	X	
P290A3	Zračna vzmetnica P290 (200 x 90 x 17 cm)	X	
ASS078	Podaljšek za vzmetnico		

a. Koda XX vzmetnice **Fusion Hybrid** ustreza prilagoditvi modela. Razpon kod je od 06 do 17, tj. od FH501C006 do FHS01C017.

Priporočen trakcijski okvir

ST875A T39 vlečni okvir

i Uporaba vlečnih okvirjev na posteljah, ki imajo sistem za tehtanje ali sistem opozarjanja za vstajanje iz postelje lahko vplivajo na točnost sistema za tehtanje.

Priporočeni dodatki**

AD810A	Trapez
AD811A	Nastavljiv trapez
AC953A	Kromirani kavelj za i.v.
AC959A	Nosilec jeklenke s kisikom, model B5 (Ø1)
AD101A	Nosilec jeklenke s kisikom, model D (Ø100)
AD102A	Nosilec jeklenke s kisikom, model E (Ø100)
AC963A	Nosilec za brizgo
AD242A	Nastavljivo vzglavje, prepustno za rentgenske žarke
AD244B	Nosilec za monitor
AD294A	Fiksen nosilec za infuzijo
AD298A	Teleskopski nosilec za infuzijo s štirimi kavlji
AD299A	Teleskopski nosilec za infuzijo s štirimi kavlji
263627	Fiksen nosilec za infuzijo
AD288A	Plošče za rezo pri nogah
AD286A	Nosilec in organizator cevi za infuzijo

Priporočeni dodatni deli

AC968A	Ekvipotencialni povezovalni kabel
AD270B	Snemljiv okvir
AD276A ^a	5. kolo (postelje s kolesi Ø150 mm)
AD277A	Stenski odbijač
AD284A ^a	Stranski upravljalnik z žicami
AD289A	5. kolo (postelje s kolesi Ø125 mm)
AD292A	Pritrdišče za kabel
AD315A	Modul za brezžično Wi-Fi
AD322A	Nosilec naglavnega adapterja + C-Shape Head Positioner
AD325A	Držalo oznake
P379XXXXX ^b	Komunikacijski kabli

a. Pri naročilu navedite model.

b. XXXXX v oznaki določa vrsto konektorja nameščenega komunikacijskega sistema.

Priporočena dvigala za pacienta

2020003	Stojka Sabina II EE
2020004	Stojka Sabina II EM
2040015	Premično dvigalo za paciente Viking M
2040013	Premično dvigalo za paciente Viking XL
2000014	Premično dvigalo za paciente Golvo 8000
2000015	Premično dvigalo za paciente Golvo 8008
2000019	Premično dvigalo za paciente Golvo 8008 LowBase



Ce Viking XL uporabljate s posteljo s kolesi s premerom 125 mm*, morate pri spuščanju postelje v spuščeni položaj poskrbeti, da ročaji za dvigovanje ne udarijo ob ogrodje dvigovalke.

Priporočene mize za postelje

TA270	Servirna mizica
TA519	Servirna mizica
TA529	Servirna mizica

Končnici

Nezaklepna zgornja končnica



Zaklepna spodnja končnica

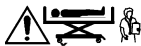


Montaža končnic

Zgornja končnica



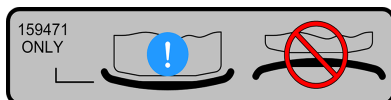
Zgornja končnica ima krilca, ki jih morate obrniti proti ležišču. Če je končnica nameščena v okvir postelje narobe, se poveča nevarnost za zagozdenje.



Če zgornjo končnico odstranite iz okvirja postelje, se nevarnost za zagozdenje ali padec iz postelje poveča. Podobno lahko uporaba dodatkov, nameščenih ob vzglavju postelje (npr. nosilci za infuzijo, trapezi itd.), poveča tveganja za pacienta.



Zaradi lažjega dostopa do pacienta je mogoče zgornjo končnico odstraniti.



Sistem pritrditve spodnje končnice

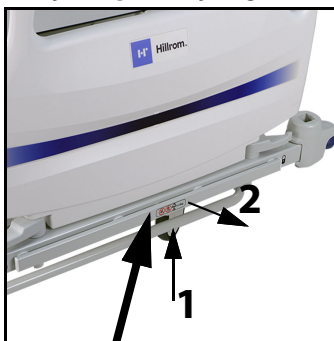


Sistem zaklenjen



Sistem odklenjen

Podaljšek posteljnega okvirja*



Ne sedajte ali plezajte na podaljšek.

Podaljšek se lahko izvleče za do 20 cm v vmesnih korakih po 4 cm.

i Blazine za podaljške so na voljo kot dodatek.

Številka dela	Ime
ASS078	Podaljšek za vzmetnico (85 x 20 x 21 cm)



Mobilizacija pacienta

Komande električnih funkcij

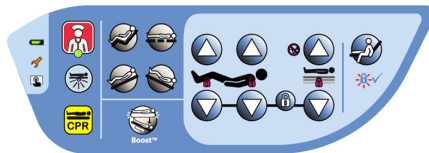
Električne premike postelje izvedete s pomočjo upravljalnika, vgrajenega v polovično ograjico, obojestranskega pedala za nastavitev višine (HiLow)* z načinom za zdravstvene delavce* ali upravljalnika z žicami tako, da pritisnete in držite tipko za ustrezno funkcijo. Premikanje se ustavi, ko spustite tipko ali ko je dosežena skrajna lega pomika.



Negovalno osebje mora presoditi, ali lahko pusti pacienta brez nadzora z dostopom do funkcij.

Upravljalnik za zdravstvenega delavca na polovični ograjici

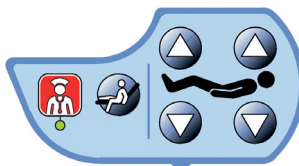
Nameščen je na zunanji strani polovične ograjice pri vzglavju na obeh straneh postelje. Uporabljajo ju lahko negovalci.



Mobilizacija pacienta

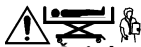
Upravljalnik za bolnika na polovični ograjici

Nameščen je na notranji strani polovične ograjice pri vzglavju na obeh straneh postelje. Uporabljajo ga lahko bolniki..



Upravljalnik z žicami*

Viseči krmilnik lahko shranite na varovalno ograjo.



Ce je krmilnik nameščen tako, da je treba kabel raztegniti, lahko pri izpustu nekoga poškoduje, saj se kabel skrči nazaj.

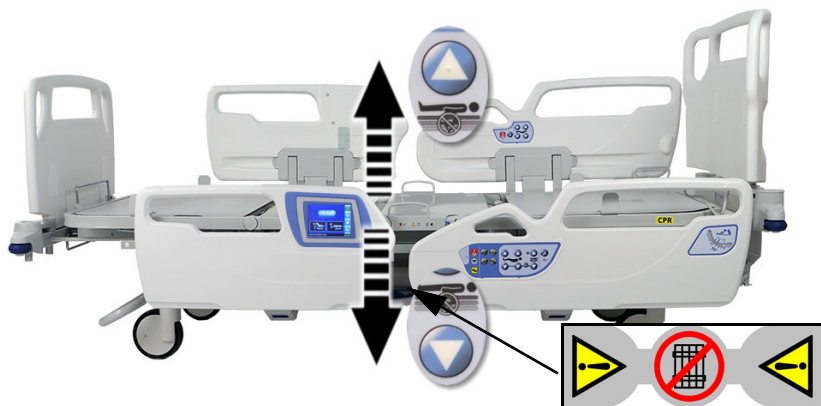


Obojestranski pedal za nastavitev višine (HiLow) z načinom za zdravstvene delavce*

Pedali za nastavitev višine (HiLow) sta nameščeni na obeh straneh šasije. Uporabljajo ju lahko negovalci.



Dvigovanje/spuščanje ležišča



Pred uporabo te funkcije se prepričajte, da pod ležiščem ni ovir (npr. predmetov, dodatkov, napajalnih kablov) ali oseb (posebej otrok). Prepričajte se, da okončine pacienta ne segajo preko robov ležišča. Če je premikanje postelje ovirano, se oglasi pisk v presledkih.

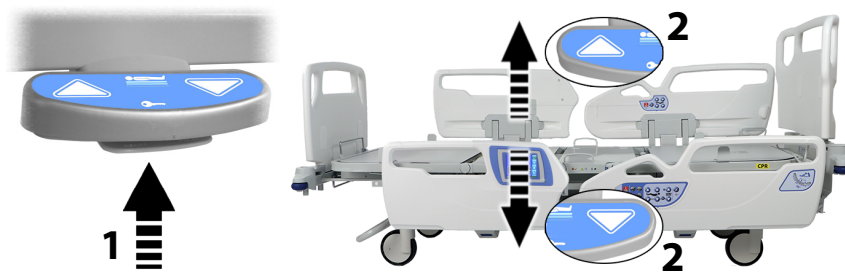


Pri spuščanju v spuščeni položaj poskrbite:

- da pripomočki za drenažo niso v stiku s tlemi,
- da pri postelji s kolesci s premerom 125 mm* ročaji za dvigovanje ne udarijo ob šasijo dvigovalke Viking XL.



Uporabite nastavitev višine (HiLow) ležišča, da prilagodite višino postelje, ko morate pacienta premakniti.



- ① Upravljalnik za zaklep nastavljive višine HiLow, vgrajen na polovični ograjici ne izklopi pedala HiLow, ki ohrani svojo funkcijo. V običajni nastavitvi je pedal zaklenjen, da ne pride do premikanja po pomoti. Pred vsako uporabo je treba pedal za nastavev višine HiLow odkleniti.
- ① Po približno eni minuti se način za zdravstvene delavce samodejno izklopi.

Dviganje/spuščanje vzglavja in nadkolenskega dela

- ① Za dviganje vzglavja onemogočite funkcijo za prilagodljiv nadstegenski del na upravljalniku, vgrajenem v polovično ograjico.



Pred nastavitvijo vzglavja se prepričajte, ali ni ovir, ki bi preprečevale spuščanje oziroma premikanje vzglavja (npr. udi, električni kabli, tuji predmeti ali dodatki). Če je premikanje postelje ovirano, se oglasi pisk v presledkih.



- ① Ko se nadkolenski del dvigne, se podkolenski del nagne pod kotom -3° od ležišča.

Električna samoobroba (AutoContour)

- i** Funkcija **AutoContour** je na razpolago, ko sta omogočeni tako funkcija na nastavitev vzglavlja kot funkcija za nastavitev nadkolenskega dela.



Funkcija **AutoContour** hkrati dvigne vzglavlje in nadkolenski del postelje. Ta funkcija preprečuje drsenje pacienta.

Trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj

Ležišče se lahko nagne na dva načina:

- Trendelenburgov položaj (vzglavlje je znižano),
- Anti trendelenburg (spodnja končnica v nizkem položaju).



Kompletna funkcija trendelenburgovega položaja je na voljo pri vseh višinah ležišča.

Za kontrolo vodoravnosti ležišča lahko uporabite gladino v ograditvi na spodnjem delu polovične ograjice.



Preden funkcijo uporabite, se prepričajte:

- **da je podaljšek postelnega okvirja varno zataknjen v eno izmed zarez in da ni ničesar (npr. predmetov, dodatkov, električnih kablov, cevi) oziroma, da ni oseb (še posebej otrok) pod ležiščem.**
- **so pacienti udi na ležišču.**
- **je dovolj prostora med vzglavjem postelje in razdelkom, še posebej za Trendelenburgov položaj,**
- **dodatki (še posebej i.v. nosilec) ne ovirajo gibanja,**
- **pripomočki za drenažo niso v stiku s tlemi.**



Električni trendelenburg/anti trendelenburg

Električni trendelenburg/anti trendelenburg se upravlja z upravljalnikom za negovalce, ki je nameščen na polovični ograjici.

i Pred uporabo funkcije preverite, ali je prilagoditev višine omogočeno.

Za nagib ležišča:

- pritisnite želeno funkcijo (A) ali (B).
- gumb spustite, ko je dosežen zelen nagib.

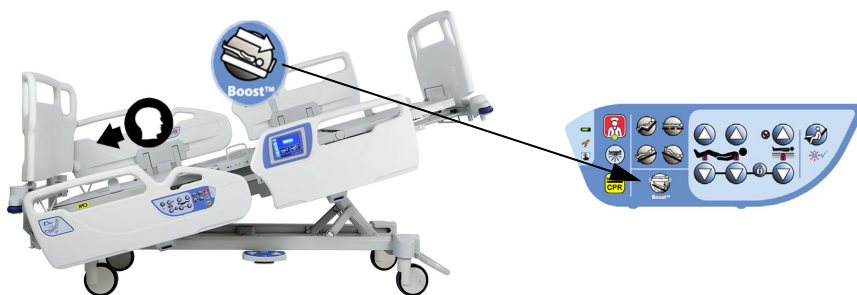


i Ta funkcija se po zaslugi baterije lahko uporablja tudi brez električnega napajanja.

Mehanizem za položaj pacienta Boost

i Pred uporabo funkcije preverite, ali je prilagoditev višine omogočeno.

Funkcija premakne predele ležišča v vodoraven položaj in se premakne v trendelenburg položaj z naklonom 7°. Aktivira tudi način P-Max vgrajene vzmetnice*.



Za aktivacijo te funkcije pritisnite in držite gumb **Boost** in ga izpustite, ko je ležišče v ustreznem položaju.

i Ta funkcija se po zaslugi baterije lahko uporablja tudi brez električnega napajanja.

i S kratkim pritiskom na gumb **Boost** boste aktivirali funkcijo P-Max (glejte "Način maksimalne napolnjenosti (P-Max)" stran 48).

Legla stola



Položaj stola pacientu omogoča postopen prehod v navpično lego, ne da bi zato moral zapustiti posteljo.



Izravnavanje ležišča

Ta funkcija s pritiskom na en gumb zravna ležišče in spusti posteljo v najnižji položaj.



Pomoč za vstajanje s postelje

Ta funkcija bolniku olajša vstajanje s postelje tako, da lahko s pritiskom enega gumba dvigne vzglavje do 45° in zravna nadkolenski del in spusti ležišče do ustrezne višine.



Višino ležalne površine prilagodite višini pacienta.

Mehanično nastavljiv podkolenski del

Podkolenski del se lahko nastavi v štiri različne položaje, na mestu ga držijo mehanske zarezze.

Za dviganje podkolenskega dela:



Za nižanje podkolenskega dela:



Trapezi**

Ta dodatek morate namestiti samo pri zgornjem delu postelje.

Fiksni trapez - AD810A

Varna obremenitev: 75 kg⁽¹⁾



Ne nameščajte trapeza na zunanjo stran postelje. Spodaj si oglejte napačno namestitev:

Trapez lahko namestite v enega od dveh kvadratnih pritrdilnih mest ob vzglavju postelje.



Pravilen položaj



Nepravilen položaj

¹ Specifikacija varne delovne obremenitve med običajno uporabo vsebuje precejšnjo varnostno rezervo.

Nastavljivi trapez - AD811A

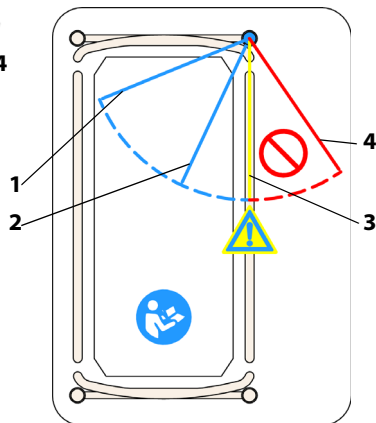
Varna obremenitev: 75 kg⁽¹⁾

Nastavljivi trapez lahko namestite v tri lege.

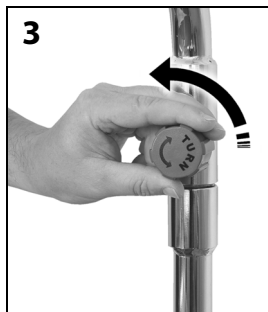
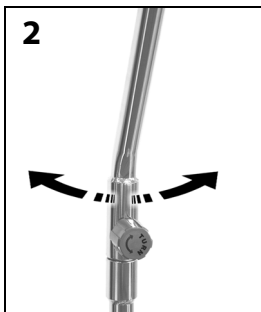
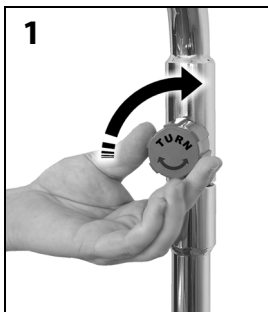
Nameščanje lege trapeza



Trapez v položaju za premestitev pacienta pomaga pacientu pri dviganju lastne teže in s tem olajša delo osebju. Ta položaj ni namenjen samostojnemu premeščanju pacienta. Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodbe pacienta ali materialne škode.



- Položaj 1 (modra): položaj mirovanja,
- položaj 2 (modra): običajen položaj za uporabo,
- položaj 3 (rumena): položaj za pomoč pri prevozu,
- Položaj 4 (rdeča): »**napačen**« položaj, nevarnost nagnjenja postelje.



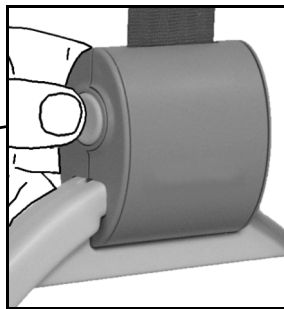
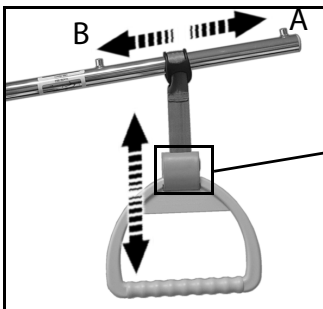
¹ Specifikacija varne delovne obremenitve med običajno uporabo vsebuje precejšnjo varnostno rezervo.

Ročaj trapeza

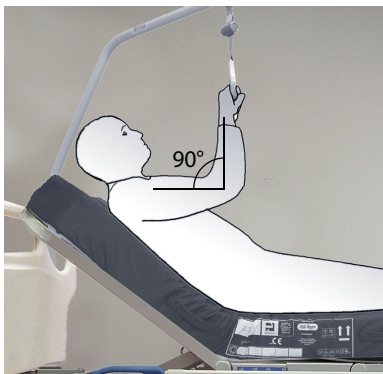


Ročaj trapeza se lahko nastavi v položaj med A in B, s čimer se prepreči drsenje.

Ročaj na trapezu lahko prilagodite pacientu.



Višino ročaja namestite tako, da je roka pacienta v komolcu pod pravim kotom. Tako pacient lažje spreminja svojo lego v postelji, kar povečuje njegovo udobje in neodvisnost.



Če ročaj ni v uporabi, ga namestite na roko trapeza, da ne bo moteč.

Če je postelja opremljena tako z nastavljivim trapezom (AD811A) kot z nosilcem za infuzijo (AD298A ali AD299A), ne uporabljajte "odmaknjenega" položaja trapeza, saj bi to lahko motilo nosilec za infuzijo.



Upravljanje Graphical Caregiver Interface (GCI)

GCI se nahaja na podkolenskem delu ograjice.

Vklop GCI:

- Dotaknite se zaslona.
- Za sprostitvev pritisnite okrogli simbol, dokler se ne vklopi zelena lučka, nato TRDNO PRITISNITE in podrsajte s prstom na desno, da se vklopijo še ostale LED lučke.

Ko je **GCI** odklenjen in se zaslona ne dotaknete 1 minuto, se samodejno vrne na začetni zaslon. Če se zaslona ne dotaknete še 1 minuto, se pojavi zaslon zaklepa. Če se ga ne dotaknete še naslednjih 8 minut, se zaslon izklopi.

i Zaslon se deaktivira, če posteljo preklopite na način baterije.



Začetni zaslon

Opis



Opozorilo za vstajanje s postelje*

Položaj (Position) način: Opozorilo načina »položaj bolnika« se vključi, ko se bolnik prične premikati.

Vstajanje (Exiting) način: Opozorilo načina »vstajanje« se vključi, ko se bolnik premakne s sredine postelje in poskuša vstati z nje.

S postelje (Out of Bed) način: Ta način se uporabi, ko zdravstveni delavec bolniku dovoli, da se prosto premika v postelji. Opozorilo načina »zapuščanje postelje« se vključi, ko bolnik vstane s postelje.

❗ Ta informacija se lahko posreduje dežurni medicinski sestri, če je postelja prek združljivega informacijskega sistema povezana z bolnišničnim omrežjem (glejte "Pošiljanje opozoril za vstajanje s postelje*" stran 38).

❗ Sistem za nadzor bolnika ne zmanjša potrebe po zagotavljanju varnosti bolnika v postelji (glejte "Preprečevanje tveganja" stran 5). Če na posteljo namestite dodatke ali pa je nagib položaja trendelenburg/anti trendelenburg $\pm 8^\circ$, lahko to vpliva na občutljivost funkcije.



Opozorila za vstajanje s postelje prav tako ne delujejo, ko postelja deluje na baterije.

OPOMBA:

Če obremenitev postelje povečate ali zmanjšate za več kot 9 kg, morate znova opraviti postopek inicializacije.

Inicializacija sistema opozarjanja za vstajanje s postelje

Če postelja ni opremljena s sistemom za tehtanje, je treba vklopiti »inicializacijo«.

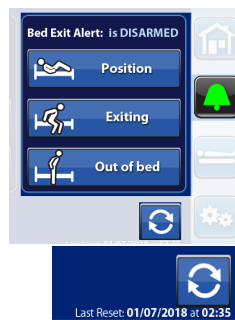


Priprava postelje na inicializacijo

Izvedite predhodne varnostne ukrepe, kot jih izvajate za operacijo ponastavitve/tare sistema za tehtanje (glejte "Priprava postelje za ponastavitev/taro*" ali inicializacija sistema opozarjanja za vstajanje s postelje*" stran 42).

Inicializacija

1. Pritisnite **Opozorilo (Alerts)** komando na **GCI**.
2. Pritisnite .
3. Sledite navodilom.
 - Če se med inicializacijo izpiše sporočilo, ustrezno prilagodite posteljo.
4. Inicializacija končana.



❗ Zaslon izpiše tudi datum in čas zadnje inicializacije.

OPOMBA:

Če obremenitev postelje povečate ali zmanjšate za več kot 9 kg, morate znova opraviti postopek inicializacije.

Vklop opozorila za zaznavanje vstajanja s postelje:

Da bi zagotovili za učinkovito zaznavo bolnika, morate pri vklopu funkcije za zaznavanje vstajanja poskrbeti, da so izpolnjeni naslednji predpogoji.

Predpogoji za vklop

- Sistem je inicializiran (glejte "Inicializacija sistema opozarjanja za vstajanje s postelje" stran 37).
- Bolnik je na sredini postelje in poravnan z oznakami, ki označujejo položaj bokov.

1. Pritisnite **Opozorilo (Alerts)** na **GCI**.
2. Počakajte, da se prikaže zaslon za izbor. Aktivacija se potrdi s piskom.

OPOMBA:

Če predpogoji za vklop niso izpolnjeni, se bo izpisala napaka. V tem primeru sledite navodilom in ponovite postopek.

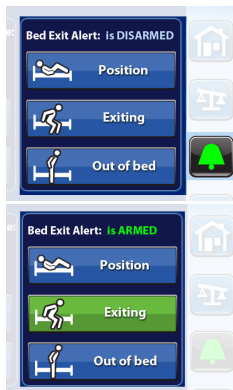
3. Izberite enega ali več načinov iz:

- **Položaj (Position)**
- **Vstajanje (Exiting)**
- **S postelje (Out of Bed)**

OPOMBA:

Hkrati lahko vklopite le en način vstajanja s postelje.

4. Ikona o zaznavi vklopa se pojavi na začetnem zaslonu.



Izklop opozorila za zaznavanje vstajanja s postelje

1. Pritisnite **Opozorilo (Alerts)** na **GCI**.
2. Pritisnite **Vstajanje (Exiting)** zaznavanje vklopljeno.
3. **Da (Yes)**. To izklopi zaznavanje vstajanja s postelje.

Ko se sproži zvočno opozorilo

Ko je vklopljeno zaznavanje vstajanja s postelje in izzna pogoje za opozorilo, oddaja zvočno opozorilo, na **GCI** se izpiše opozorilno sporočilo in nočna lučka se vklopi.

- i** Če želite ugasniti nočno lučko, pritisnite ustrezno tipko (glejte « Nočna lučka » na strani 63).

Pritisnite **Prestavi opozorilo za 30 sekund (Suspend Alert for 30 sec)** na zaslonu na dotik, nato izberite izklop opozorila (glejte "Izbor načina prekinitev opozarjanja" stran 40).



Pošiljanje opozoril za vstajanje s postelje*

- i** Preverite, ali je postelja s kablom povezana z bolnišničnim komunikacijskim sistemom.
- Ko se oglasi opozorilo za vstajanje s postelje, se signal samodejno pošlje dežurni medicinski sestri.
 - Če je postelja opremljena s funkcijo »priklic medicinske sestre«, bo lučka pod simbolom za priklic sestre 1 minuto utripala. Če sistem v tem času potrdi sprejetje signala, zasveti zelena lučka. V nasprotnem primeru lučka samodejno preneha svetiti.
 - Lučka prav tako preneha svetiti, če zdravstveni delavec potrdi sprejem opozorila.
- i** Če postelja zazna napako v povezavi (kabel ni povezan ali je poškodovan), se pri vklopu opozorila za vstajanje s postelje oglasi neprekinjen zvočni signal.



Opozorilo o naklonu naslona (vzglavja)



Opozorilo **Naklon naslona (vzglavja) (Backrest (Head) angle)** omogoča negovalcem programiranje zvočnih opozoril, ko je naklon vzglavja manjši od 30° ali 45°. Na **GCI** se izpiše opozorilo, ko se vzglavje spusti nižje od izbranega naklona.

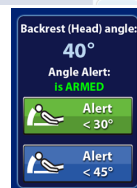
i Ta informacija se lahko posreduje preko dežurni medicinski sestre prek združljivega sistema Wi-Fi.



Opozorila za naklon prilagodljivega vzglavja ne delujejo, ko postelja deluje na baterije.

Za vklop te funkcije

1. Postavite prilagodljivo vzglavje v zahtevan položaj pod kotom večjim od 30° ali 45°.
2. Pritisnite **Opozorilo (Alerts)** na **GCI**.
3. Nastavite **Naklon naslona (vzglavja) (Backrest (Head) angle)** zaznavanje na zahtevani kot: manj od 30° ali 45°.



Izklop Naklon naslona (vzglavja) (Backrest (Head) angle) zaznavanja

1. Pritisnite **Opozorilo (Alerts)** na **GCI**.
2. Pritisnite zaznavanje vklopljeno.
3. **Da (Yes)**. Zaznavanje **Naklon naslona (vzglavja) (Backrest (Head) angle)** je izklopljeno.

Ko se sproži zvočno opozorilo

Ko je vklopljeno zaznavanje prilagodljivega vzglavja in zazna pogoje za opozorilo, oddaja zvočno opozorilo, na **GCI** se izpiše opozorilno sporočilo in nočna lučka se vklopi.

i Če želite ugasniti nočno lučko, pritisnite ustrezno tipko (glejte « Nočna lučka » na strani 63).

Postavite prilagodljivo vzglavje v položaj pod kotom večjim od 30° ali 45°.

ali

Pritisnite **Prestavi opozorilo za 30 sekund (Suspend Alert for 30 sec)** na zaslonu na dotik, nato izberite izklop opozorila (glejte "Izbor načina prekinutve opozarjanja" stran 40).



Način prekinitve opozarjanja

Ko je funkcija zaznavanja vklopljena, jo lahko prekinete s komando **Prestavi opozorilo za 30 sekund (Suspend Alert for 30 sec)** na začetnem zaslonu, nato prekinete znova za 5 do 10 minut, ne da bi izklopili funkcijo zaznavanja.

Vklop načina prekinitve opozarjanja

Izberite **Prestavi opozorilo za 30 sekund (Suspend Alert for 30 sec)** na zaslonu na dotik.

Bolnik se lahko sedaj prosto premika in sledi postopkom, ne da bi se sprožilo opozorilo.



Izbor načina prekinitve opozarjanja

Odpre se zaslon, na katerem lahko izberete:

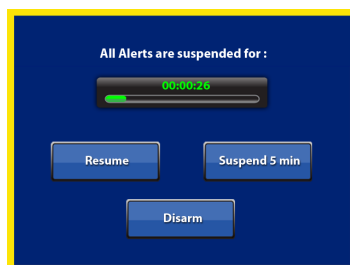
Nadaljuj (Resume), **Prestavi za 5 min (Suspend 5 min)** ali **Prestavi za 10 min (Suspend 10 min)** in **Deaktiviraj (Disarm)**. Če z zaslona ne izberete ničesar, sistem počaka 30 sekund, nato se skuša vklopiti v predhodnem vklopljenem načinu zaznavanja.

i Ta postopek se izvede, ko je pacient na postelji.

Če vzglavje ni dvignjeno do zahtevanega kota, se oglasi zvočno opozorilo.

Če postelja ne zazna pacienta, se preklopi v način "čakanja pacienta".

- **Prestavi za 5 min (Suspend 5 min)** ali **Prestavi za 10 min (Suspend 10 min)**: če je trajanje prekinitve prekratko, prekinite še za 5 do 10 minut, preden postelja skuša ponovno vklopiti funkcijo zaznavanja. Če postelja ne zazna pacienta, se preklopi v način "čakanja pacienta". Če vzglavje ni dvignjeno do zahtevanega kota, se oglasi zvočno opozorilo. Osebj, odgovorno za vzdrževanje, lahko prilagodi nastavitve za 5 ali 10 minut (glejte "Nastavitev dolžine načina prekinitve opozarjanja" stran 51).
- **Nadaljuj (Resume)**: takoj ponovno vklopi zaznavanje.
- **Deaktiviraj (Disarm)**: takoj ponovno izklopi zaznavanje.



i Glasnost opozoril lahko spremenite tako, da privzeto vrednost glasnosti povečate ali zmanjšate (na voljo so tri stopnje) (glejte "Nastavitev glasnosti opozoril" stran 51).

Način "čakanja pacienta"

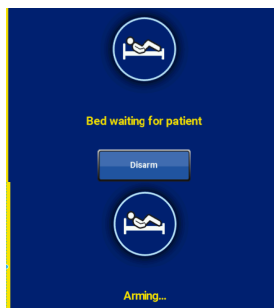
V tem načinu je izklopljeno **Opozorilo za vstajanje s postelje (Bed exit alerts)**, dokler se pacient ne vrne.

❶ Sistem za spremljanje lahko izklopite s pritiskom na **Deaktiviraj (Disarm)**.

Ko se pacient vrne v posteljo, sistem ponovno vklopi opozorila.

OPOMBA:

Če se sistem po določenem času ne more reaktivirati, se oglasi opozorilo zapuščanja postelje.



Tehtnica (sistem za tehtanje)*

Na zaslonu za tehtnico na **GCI** lahko ponastavite tehtnico v razponu od 10 do 250 kg z natančnostjo 500 g v vseh položajih, ki jih dovoli sistem (+/-2° od vodoravnega položaja), povečate natančnost začasno do 100 g in izpišete razliko v teži v primerjavi z začetno težo in ITM pacienta.

Opis zaslona za tehtnico

Informacije o tehtanih/netehtanih področjih

Izmerjena teža

Dostopanje do podatkov o razliki teže

Prikaz stabilnosti teže

Datum zadnje ponastavitve/tare



Ponastavitev/T ara

Trenutno izpiši za 100 g

Dodaj/odstrani dele

Nov pacient

Pred namestitvijo novega pacienta je treba izbrisati podatke predhodnega pacienta.

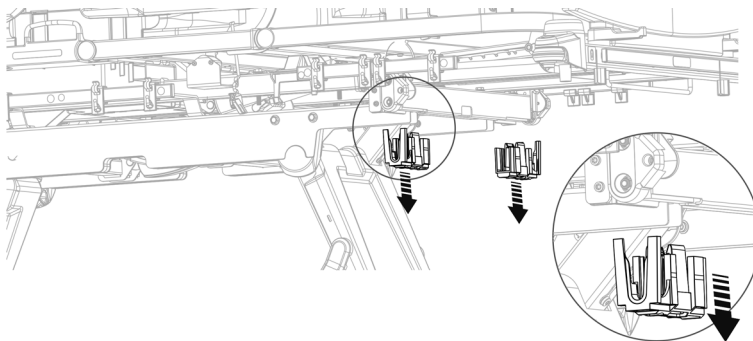
1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na **GCI**.
2. Pritisnite **Nov pacient (New Patient)**.

❶ Ta funkcija izbriše zgodovino, izklopi različna opozorila in izvede ponastavitev/taro.



Priprava postelje za ponastavitev/taro* ali inicializacija sistema opozarjanja za vstajanje s postelje*

1. Prepričajte se, da je postelja na ravni površini in da je okvir v vodoravnem položaju ($\pm 2^\circ$).
2. Preverite, ali so zagozde za prevažanje, ki ščitijo sistem za tehtanje, odstranjene iz ohišja.



i Podjetje Hill-Rom priporoča, da shranite zavorne cikle. Lahko jih uporabite v primeru premika postelje na drugo mesto ali objekt in tako zavarujete sistem za tehtanje.

3. Namestite vzmetnico, vzglavnike, rjuhe, odeje in ostale dodatke, ki morajo ostati na postelji.

i Teža teh dodatnih predmetov ne sme preseči 65 kg ali 45 kg, odvisno od tega, kam je izdelek namenjen, in največje teže bolnika (glejte "Tehnične specifikacije" stran 10). Hkrati ne smete dodati več kot 39 kg.

4. Zagotovite, da se vzmetnica ali dodatki ne dotikajo fiksnih delov postelje (in še posebej vzglavja) ter da pri delih, ki so nameščeni nad in pod ležiščem (npr. napajalni kabel ali cevi za zračno vzmetnico), ne prihaja do trenja. Če je treba, odstranite vzglavje.

Zgornja končnica



Pravilen položaj



Nepravilen položaj

Nič/Tara

1. Pritisnite **Lestvica (Scale)** na **GCI**.
2. Pritisnite **Nič/Tara (Zero/Tare)**.
3. Sledite navodilom.
 - Če se med ponastavitvijo izpiše sporočilo, ustrezno prilagodite posteljo.
4. Ponastavitev/Tara zaključena:
 - Izbriše podatke o razliki pacientove teže in ponastavi sistem za tehtanje.
 - Na zaslonu se prikaže 0,0 kg in vklopi se lučka >0<, ki prikazuje točnost ponastavitve/tare.



Tehtanje pacienta



Sistem za tehtanje se uporablja za določanje pacientove teže in ITM. Teh informacij ne smete uporabljati v terapevtske namene ali za nadzor pacientovih življenjskih funkcij.

1. Prepričajte se, da je bolnik je na sredini postelje.
2. Pritisnite **Lestvica (Scale)** na **GCI**.



- i** Iz spoštovanja do pacienta izpis teže izgine po 30 sekundah. Lahko pa je teža stalno izpisana (glejte "Nastavitev prikaza/maske možnosti tehtanja pacienta" stran 52).
- i** Ta informacija se lahko posreduje dežurni medicinski sestri prek združljivega sistema Wi-Fi.

Izpis nihanja teže in pacientovega ITM

Za spremljanje pacientovega ITM je treba vnesti njegovo višino.

1. Pritisnite **Nihanje teže (Weight variance)**.



2. Pritisnite komando za velikost pacienta in shranite višino v cm.



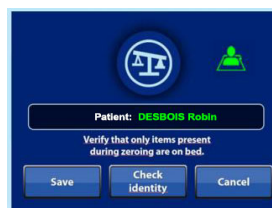
3. Na zaslonu se izpišejo tri vrednosti:

- **Trenutna teža (Current Weight)**
- **Shranjena teža (Saved Weight)**
- **Nihanje teže (Weight variance), Velikost (Size) in BMI**



4. Za shranjevanje teže v zgodovino pritisnite **Shranjujem trenutno težo (Saving Current Weight)** and sledite navodilom.
5. Preverite informacije in za potrditev pritisnite **Shrani (Save)**.
6. Ko je enkrat shranjena, se teža izpiše v polju **Shranjena teža (Saved Weight)**.

- i** V primeru določenih posebnih primerih nege (npr. dializa) je lahko razlika v teži izpisana neprekinjeno (glejte "Nastavitev prikaza/maske možnosti tehtanja pacienta" stran 52).



Izpis teže z natančnostjo 100 g

1. Pritisnite **Lestvica (Scale)** na **GCI**.
2. Pritisnite komando **100g Povečava (100g Magnification)**
3. Izpis teže z natančnostjo 100 g za 5 sekund.



Dodaj/odstrani dele postelje

Negovalci lahko uporabljajo to funkcijo za spreminjanje delov na postelji, ne da bi spreminjali odčitavanje na zaslonu.

Če pacient **ni** na postelji, po menjavi delov uporabite funkcijo Nič/Tara.

Funkcija med menjavo elementov na postelji shrani pacientovo težo v spomin.

1. Pritisnite **Lestvica (Scale)** na **GCI**.
2. Pritisnite **Dodaj/odstrani elemente (Add/Remove Items)**. Sledite navodilom.

i Seznam dodanih ali odstranjenih elementov, ki se izpiše v bližini postelje, je lahko pozneje uporaben.



Tehtani/netehtani deli

Sistem za tehtanje je zelo občutljiv. Odčitavanje teže je natančnejše, če stehtan del postelje (ležišče, ograjice, spodnja končnica - glej tehtane dele spodaj) ne pride v stik s fiksnim delom postelje (zgornjo končnico, šasijo, napajalnimi kabli in cevkami različnih možnih dodatkov - glej netehtane dele spodaj). Tudi če je predmet rahlo v stiku s posteljo, vrednost na zaslonu ne bo točna. Če je treba, med tehtanjem odstranite vzglavje.



Zaslon prikazuje področje in dele postelje, ki so vključeni med tehtanjem, v zeleni barvi.

Vgrajena vzmetnica Accella Therapy*

Vzmetnica **Accella** Therapy je terapevtska vzmetnica. Ima dva načina delovanja: stalen nizek tlak (CLP) in izmeničen nizek tlak (ALP) s stalnim uravnavanjem s pomočjo tipala **I-mmersion** v obeh načinih.

i Naprava je namenjena pacientom, ki tehtajo od 40 in 185-215 kg, odvisno od okolja, in zagotavlja terapevtske prednosti do 160 kg.

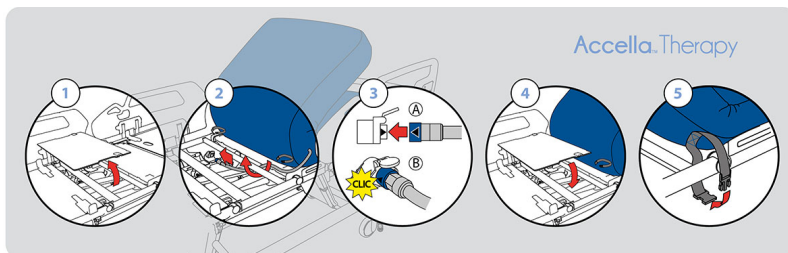
Ta odstavek opisuje namestitev in uporabo vgrajene vzmetnice Hill-Rom 900 **Accella** s pomočjo vmesnika **GCI**. Za dodatne in posebne informacije o vzmetnici glejte Navodila za uporabo vzmetnice.

Opis zaslona za vzmetnico (privzet način)



Namestitev vzmetnice

1. Izklopite napajalni kabel za posteljo iz vtičnice.
2. Vzemite vzmetnico iz njene originalne embalaže ali transportne vrečke in jo namestite na vzglavje.
3. Odpnite pritrdilne pasove in raztegnite vzmetnico.
4. Pri vzglavju prepognite.
5. Odstranite trdo površino nadkolenskega dela.
6. Namestite kabel, kot je prikazano na etiketi.



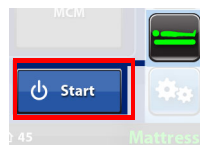
7. Vklopite vtičnik v priključek na postelji (skoči na mesto).
8. Namestite trdo površino nadkolenskega dela.
9. Pritrdite vzmetnico na srednji del okvirja s pasovi.
10. Prilagodite dolžino pasov.
11. Raztegnite vzmetnico.
12. Obratno zložite zložljivo sponko vzmetnice (glejte "Zložljiva sponka vzmetnice" stran 20)
13. Odprite pokrov na vzglavju in se prepričajte, da je zamašek za izpraznitev tesno privit.
14. Vključite napajalni kabel v vtičnico.



Prepričajte se, da je naprava pravilno nameščena in pritrjena, dobro nacentrirana na ležišču in varno pritrjena na ploščo pri spodnji končnici ter se tako izognite ustvarjanju delov, kjer lahko pride do ukleščenja, in preverite oddaljenost pri vzglavju (glejte "Zgornja končnica" stran 43).

Vklop vzmetnice

1. Prepričajte se, da je vzmetnica ustrezno nameščena (glejte "Namestitev vzmetnice" stran 46).
2. Pritisnite **Vzmetnica (Mattress)** na **GCI**.
3. Pritisnite **Začni (Start)**.
4. Vzmetnica se preklopi v način inicializacije. Po 20 minutah se zasliši pisk, ki opozori, da je vzmetnica v delujočem stanju.
5. Status vzmetnice se preklopi v **Vključeno (ON)** privzet način. **ALP** in **MCM** sta vklopljena.



Način terapije

Stalen nizek tlak (CLP način)

Pritisnite **CLP** za izbor tega načina.

Ustrezna komanda zasveti zeleno.

Pacient ima pomoč pri optimalno nizkem tlaku, ki ga nadzoruje tipalo **I-mmersion**.



Izmeničen nizek tlak (ALP način)

Pritisnite **ALP** za izbor tega načina.

Ustrezna komanda zasveti zeleno.

Pacient ima pomoč pri optimalno nizkem tlaku, ki ga nadzoruje tipalo **I-mmersion**. Blazine se izpraznijo izmenično v celotnem ciklu, ki traja približno 10 minut.



Načini terapije ne delujejo, ko postelja deluje na baterije.

Način maksimalne napolnjenosti (P-Max)

Za izbor tega načina pritisnite **P-Max** na **GCI** ali kratko pritisnite gumb **Boost** na tipkovnici za negovalce.

Ustrezna komanda zasveti zeleno.

Po 20 minutah se sistem samodejno vrne v začetni način terapije, saj se tako zmanjšajo mogoča tveganja zaradi neterapevtskega načina.



Po vklopu načina P-Max mode se lahko vrnete na predhodno izbran način terapije tako, da pritisnete **P-Max**, **ALP** ali **CLP**.

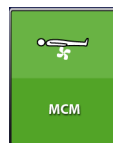


Ce se postelja preklopi v delovanje na baterije, ko je vzmetnica v načinu P-max, slednji ostane stalno vklopljen. V tem primeru morate priključiti električno napajanje postelje, da bi vrnili vzmetnico v način terapije. Dolgoročnejše delovanje v načinu P-max lahko privede do neprijetnega počutja pacienta.

MCM*

Sistem za upravljanje mikroklima se vklopi samodejno, ko je vklopljen sistem **Accella Therapy**. Ustrezna komanda zasveti zeleno.

Izklopite jo lahko s pritiskom na **MCM**.

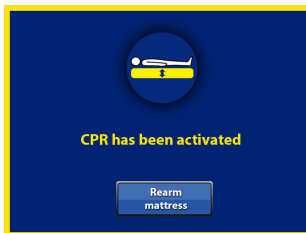


CPR

S pritiskom na gumb CPR na tipkovnici za negovalce ali s pritiskom na ročaj na prilagodljivem vzgljvu vklopi funkcijo CPR.

Praznjenje traja približno 30 sekund.

Za obnovitev normalnega delovanja vzmetnice pritisnite **Napolni vzmetnico (Rearm Mattress)**.



- i** Funkcija CPR pri vzmetnici deluje le, če je vzmetnica vklopljena in je njena baterija popolnoma napolnjena (polnjenje baterije traja 24 ur).

Način za prevoz

Vzmetnica se preklopi v način za prevoz (delovanje na baterije), ko se postelja premakne.



Ce se postelja preklopi na način baterije:

- **Načini terapije ne delujejo.**
- **Ce se postelja preklopi v način P-Max, slednji ostane stalno vklopljen.**
- **Pomožna baterija ohranja funkcijo CPR 2 uri. Ko je baterija že pri koncu, morate posteljo priključiti na električno napajanje vsaj 24 ur, da bi popolnoma napolnili baterijo. V nasprotnem primeru funkcija CPR ni zagotovljena.**
- **Redno se sliši pisk, ki opozarja, da so načini nedelujoči.**
- **Ce pacient, katerega teža je blizu SWL, vstane iz postelje, lahko notranji tlak vzmetnice naenkrat pade, kar povzroči napako v nizkem varnostnem tlaku. V tem primeru izključite in ponovno priključite napajanje, da bi ponastavili sistem.**

Praznjenje vzmetnice

Vzmetnico lahko začasno izpraznite, ne da bi jo morali izklopiti.

1. Pritisnite **Vzmetnica (Mattress)**  na GCI.
2. Pritisnite **Izprazni (Deflate)**.
3. Ustrezna komanda zasveti zeleno.
4. Za izklop načina praznjenja pritisnite **Izprazni (Deflate)** ali **Boost** gumb.
5. Vzmetnica se preklopi v način inicializacije.

OPOMBA:

Po 20 minutah se sistem samodejno vrne v začetni način terapije, saj se tako zmanjšajo mogoča tveganja zaradi neterapevtskega načina.



Ustavitev vzmetnice

Za ustavitev vzmetnice:

1. Pritisnite **Vzmetnica (Mattress)**  na **GCI**.
2. Pritisnite **Ustavi (Stop)**.
3. Vzmetnica se izprazni v približno 1 minuti.
4. Zvočni signal opozori, da je vzmetnica morda izklopljena.
5. Potrdite, da je delovanje vzmetnice ustavljeno.



OPOMBA:

Če se vzmetnica ustavi na način, ki ni skladen ustreznemu postopku, se preklopi v način napake.

Odklop in shranjevanje vzmetnice

1. Prepričajte se, da je bilo delovanje vzmetnice ustrezno ustavljeno (glejte "Ustavitev vzmetnice" stran 50).
2. Izklopite napajalni kabel za posteljo iz vtičnice.
3. Odprite zadrgo pri vzglavju. Odvijte pokrovček za praznitev.
4. Odstranite pasove, ki vzmetnico pritrjujejo na okvir postelje.
5. Pri zgornji končnici prepognite.
6. Odstranite trdo površino nadkolenskega dela.
7. Izključite vtičnik iz priključka na postelji.
8. Odstranite kabel.
9. Namestite trdo površino nadkolenskega dela.
10. Raztegnite vzmetnico.
11. Od spodnje končnice začnite počasi zvijati vzmetnico. S tem omogočate, da se izprazni tudi zrak, ki je morda ostal v vzmetnici.
12. Zaprite pokrovček za praznjenje in zapnite zadrgo.
13. Postavite pas za pritrditev nazaj na njegovo mesto.
14. Zvito vzmetnico spravite v plastično vrečo.
15. Vzmetnico hranite v originalni embalaži ali transportni vreči.

Nastavitve

Izbira jezika

Vaša postelja je konfigurirana za ciljno državo. V tem meniju lahko nastavite jezik vmesnika.

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na GCI.
2. Pritisnite **Nastavitve (Settings)**.
3. Pritisnite **Jezik (Language)** in izberite jezik.
4. Pritisnite **Zapri (Close)** za potrditev.

Settings

Language

Nastavljanje datuma in časa

 V tem meniju lahko spreminjate format datuma in časa, ki se izpisuje na postelji. Prav tako lahko nastavite čas, npr. ko se ura premakne naprej ali nazaj.

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na GCI.
2. Pritisnite **Nastavitve (Settings)**.
3. Pritisnite **Datum/Ura (Date / Time)**.
4. Izberite format datuma in s pomočjo puščic nastavite uro.
5. Pritisnite **Shrani (Save)** za potrditev.

Date / Time

Nastavitev glasnosti opozoril

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na GCI.
2. Pritisnite **Nastavitve (Settings)**.
3. Pritisnite **Glasnost (Volume)**.
4. Za nastavitev glasnosti uporabite tipki + in -.
5. Pritisnite **Shrani (Save)** za potrditev.

Volume

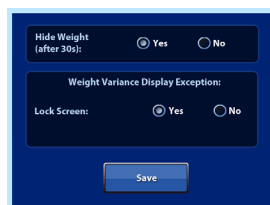
Nastavitev dolžine načina prekinitve opozarjanja

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na GCI.
2. Pritisnite **Nastavitve (Settings)**.
3. Pritisnite **Prekini trajanje načina (Suspend Mode Duration)**.
4. Izberite trajanje.
5. Pritisnite **Shrani (Save)** za potrditev.

Suspend Mode
Duration

Nastavitev prikaza/maske možnosti tehtanja pacienta

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na GCI.
2. Pritisnite **Nastavitve (Settings)**.
3. Pritisnite **Prikaz teže (Weight Display)**.
4. Izberite eno od nastavitvev.
5. Pritisnite **Shrani (Save)** za potrditev.



Hide Weight (after 30s): ☒ Yes ☐ No

Weight Variance Display Exception:

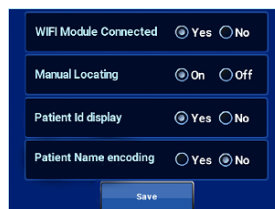
Lock Screen: ☒ Yes ☐ No

Save

Nastavitev možnosti Wi-Fi

 Ta meni se uporablja za vklop in izklop brezžičnega omrežja Wi-Fi, ročno lociranje in prikaz ID pacienta.

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na GCI.
2. Pritisnite **Dostop tehnika (Technician Access)**.
3. Vnesite kodo 9004 in jo potrdite s pritiskom na **OK**.
4. Pritisnite **Wifi**. 
5. Z izbiro Da ali Ne izberite funkcije, ki naj se vklopijo ali izklopijo.
6. Za potrditev izbire pritisnite **Shrani (Save)**.



WiFi Module Connected ☒ Yes ☐ No

Manual Locating ☒ On ☐ Off

Patient Id display ☒ Yes ☐ No

Patient Name encoding ☐ Yes ☒ No

Save

OPOMBA:

Funkciji Ročno lociranje in Prikaz ID pacienta sta veljavni le za Hillrom Digital Health Gateway.

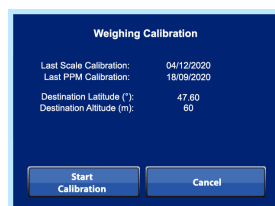
OPOMBA:

Če želite opraviti samodejno določanje položaja, mora biti funkcija ročnega določanja položaja izklopljena.

Podatki o širini/višini

 Ta meni se uporablja za dostopanje do podatkov o širini in višini.

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na GCI.
2. Pritisnite **Dostop tehnika (Technician Access)**.
3. Vnesite kodo 9004 in jo potrdite s pritiskom na **OK**.
4. Pritisnite **Weight Calibration**.
5. Pritisnite **Prekliči (Cancel)**.



Weighing Calibration

Last Scale Calibration: 04/12/2020

Last PPM Calibration: 18/09/2020

Destination Latitude (°): 47.60

Destination Altitude (m): 60

Start Calibration **Cancel**

Koda o napaki

Če je v funkciji postelje ali vzmetnice* napaka, se ustvari koda o napaki. Seznam teh kod in zgodovina sta na voljo na zaslonu **GCI**.

Ko pride do napake, se na zaslonu izpiše ustrezna koda o napaki.

Za pregled seznama kod:

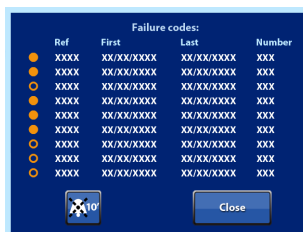
1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na **GCI**.
2. Pritisnite **Napaka v kodi (Failure Codes)**.
3. Počakajte, da se izpišejo kode, nato pa pritisnite gumb **Zapri (Close)**.
4. Seznam teh kod in zgodovina sta na voljo na zaslonu **GCI**.



OPOMBA:

Če je napaka pri vzmetnici **Accella Therapy**, obstaja na zaslonu kod o napakah gumb, s katerim lahko ustavite opozorilo za 10 minut.

Seznam kod, njihovi opisi in povezane rešitve lahko najdete v priročniku za vzdrževanje postelje ali vzmetnice. 1XXX kod je povezanih z vzmetnico.



Ref	First	Last	Number
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX

Wi-Fi povezava

Ko je postelja povezana in locirana, pošlje podatke po brezžični povezavi Wi-Fi.

Seznam informacij, ki se lahko posredujejo prek Wi-Fi

 Pridobljene informacije so odvisne od komunikacijskega sistema bolnišnice. Seznam se lahko spreminja glede na različico postelje.

- Identifikacija postelje: Koda UDI (Unique Device Identification - edinstvena identifikacija naprave)
- Položaj zavornega droga: zavore vklopljene/izklopljene
- Indikator za posteljo v spuščnem položaju
- Polovična ograjica zaklenjena/odklenjena
- Prisotnost pacienta v postelji^{ab}
- Naklon vzglavja
- Opozorilo za naklon nastavljivega vzglavja
- Opozorilo za vstajanje s postelje
- Pacientova teža z datumom in uro
- Kode napak
- Kot spalne površine^b
- Status zaklepanja funkcije^b
- Status CPR^b
- Obvestilo o ponastavitvi tehtnice^b
- Zadnje uporabljene funkcije tehtnice^b
- Nivo napolnjenosti baterije postelje^b

a. **SmartSync**.

b. Hillrom Digital Health Gateway.

S kombinirano vzmetnico

- Nivo napolnjenosti baterije vzmetnice^a
- Način ON/OFF^a
- Trenutni terapevtski način^a
- Status načina MCM^a
- Status načina P-Max^a
- Status načina praznjenja^a
- Kode napak vzmetnice^a

a. Hillrom Digital Health Gateway

OPOMBA:

Hill-Rom ne jamči za informacije, ki so posredovane prek Wi-Fi. Medicinske odločitve se morajo sprejemati na osnovi informacij in opozoril, prikazanih na vgrajeni opremi postelje.

OPOMBA:

Če je postelja premaknjena izven sobe (način baterije), se brezžična povezava izklopi in postelja ne pošilja informacij komunikacijskemu sistemu ustanove.

Pomen informacij o brezžični povezavi na GCI

	IZKLOPLJENO omrežje Wi-Fi
	Wi-Fi ON s šibkim brezžičnim signalom
	Wi-Fi ON s srednje močnim brezžičnim signalom
	Wi-Fi ON z močnim brezžičnim signalom
	Postelja locirana
	Postelja locirana, pacient identificiran



Če se postelja preklopi v način baterije, ni več določena, vendar ostane povezana 3 minute (SmartCare) ali 1 minuto (Hillrom Digital Health Gateway). Po tem času morate nadaljevati z novo nalogo.

OPOMBA:

Postelja se ročno locira s sistemom Hillrom Digital Health Gateway.



Če funkcija Wi-Fi ni vklopljena ob prvi uporabi postelje, povezava morda ne bo mogoča. V tem primeru se obrnite na dobavitelja komunikacijskega sistema, da odpravi težave.

Sistem SmartCare*

Sistem **SmartCare** (MediaScreen Solution uporablja tehnologijo Télécômm Santé) posreduje informacije zdravstvenim delavcem (glejte "Seznam informacij, ki se lahko posredujejo prek Wi-Fi" stran 53). Več informacij o uporabi sistema si oglejte v navodilih za uporabo sistema **SmartCare**.

Funkcije	Vrednost
Valovno območje, v katerem deluje radijska oprema	2,4 GHz kanal 1 do 13
Največja radiofrekvenčna moč, ki se prenaša v valovnem območju, v katerem deluje radijska oprema	<13 dBm

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)** na **GCI**.
2. Pritisnite **Wifi**. 
3. Izberite omrežje.
4. Za vklop Wi-Fi povezave pritisnite .
5. Wi-Fi povezava je vklopljena .
6. Za kompletiranje in povezovanje ustreznih komponent postelje sledite dobaviteljevim navodilom.

Sistem NaviCare*

Za povezavo in preverjanje postelj in vzmetnic Hillrom se uporablja sistem **NaviCare**. Ta pošlje signal zdravstvenim delavcem. Več informacij o uporabi sistema si oglejte v navodilih za uporabo sistema **NaviCare**.

Sistem SmartSync* ali Hillrom Digital Health Gateway

Sistem Hill-Rom **SmartSync** ali Hillrom Digital Health Gateway omogoča negovalcem, da prejamejo podatke (glejte "Seznam informacij, ki se lahko posredujejo prek Wi-Fi" stran 53). Za podrobnejše informacije o uporabi sistema glejte navodila za uporabo za **SmartSync** ali Hillrom Digital Health Gateway.

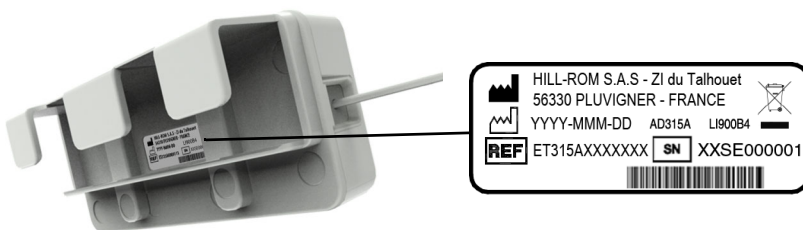
Funkcije	Vrednost	
Valovno območje, v katerem deluje radijska oprema	2,4 GHz	5 GHz
Največja radiofrekvenčna moč, ki se prenaša v valovnem območju, v katerem deluje radijska oprema	<17 dBm	<20 dBm

Modul za brezžično povezavo Wi-Fi (MBPW) Identifikacija - AD315A



Identifikacija

Model MCW AD315A** prepoznate po serijski številki SN (XXSEXXXXX) in datumu proizvodnje, ki sta navedena na identifikacijski oznaki na zadnji strani modula.



- REF: ET315AXXXXXX; ET315 = Modul MBPW; A = Posodobljena različica; XXXXXXXX= edinstvena 7-številčna koda glede na konfiguracijo.

Namestitev modula WCM

Pri namestitvi ali po čiščenju (če je bila odstranjena) je treba enoto namestiti na temu namenjeno mesto in glede na kabelska vodila:

- da bi ohranili zmogljivost brezžičnega omrežja Wi-Fi,
- da ne bi ovirali delovanja tehtnice,
- da bi se izognili ustvarjanju novih mest morebitnega zatikanja.

Informacije o povezavi

Informacije najdete na oznaki, ki je nameščena ob strani enote.



- i** Naprava je skladna z delom 15 pravil FCC, delovanje pa poteka v skladu z dvema pogojeoma: (1) Naprava ne sme povzročati nevarnih motenj (2) ter mora sprejeti vse prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Namestitev

1. **Inicializacija:** Ko je naprava povezana z vmesnikom, lučka za **ON/OFF** sveti rdeče, druge lučke pa ostanejo približno 8 sekund izklopljene.
2. Med postopkom zaganjanja lučka **ON/OFF** sveti rdeče, druge lučke pa rdeče utripajo, nato zeleno, nato se izklopijo itd.
3. Postelja prepozna napravo. Lučka **ON/OFF** je rdeča, ostale lučke so izklopljene.
4. Povezovanje z brezžičnim omrežjem: Pritisnite gumb **ON/OFF**. Lučka **ON/OFF** sveti zeleno, ostale pa rdeče.
5. Konfiguracija Wi-Fi za MCW. Za aktivacijo naprave je treba posodobiti nastavitve brezžičnega omrežja MCW. Za to uporabite programsko orodje Hill-Rom LI900B4 (glejte navodila 209584).

 *Ta postopek lahko izvedejo le usposobljeni in pooblašeni tehniki.*

Uporaba

Zagon MBPW

1. Pritisnite tipko **ON/OFF**.
2. Lučka za **ON/OFF** se bo prižgala zeleno.
3. Povezava na brezžično omrežje ustanove: Lučka **Wi-Fi** se bo prižgala zeleno.
4. Povezava na strežnik ustanove: Lučka, ki označuje povezavo na strežnik, se bo prižgala zeleno.
5. Mesto postelje: Lučka, ki označuje **mesto postelje**, se bo prižgala zeleno.

OPOMBA:

*Postelja je samodejno locirana če je povezana s **SmartSync**, ročno pa jo morate locirati če je povezana s Hillrom Digital Health Gateway.*

-  *Postelja lahko prenese informacije komunikacijskemu sistemu ustanove in postelja je nameščena in povezana s sobo.*
-  *Med premikanjem postelje iz sobe (način baterije), se naprava MBPW izklopi.*
-  *Preden posteljo ponovno priključite v omrežje poskrbite, da so vse lučke zelene. Če lučka, ki označuje mesto, ostane rdeče barve, preverite, ali je soba opremljena s sistemom za sledenje in če deluje.*



Sistem Wi-Fi ne zamenjuje vidnih in zvočnih opozoril postelje. Negovalci morajo pri odločanju upoštevati ta opozorila in informacije, ki jih poda postelja.

Zaustavitev naprave MBPW

1. Pritisnite tipko **ON/OFF**.
2. Lučka za **ON/OFF** je rdeče barve, ostale lučke pa so ugasnjene.

Ročno lociranje postelje z GCI

Status Wi-Fi

Status brezžične povezave Wi-Fi se prikaže na dnu več zaslonov **GCI**. Za podrobnosti glejte "Pomen informacij o brezžični povezavi na GCI" stran 3-54.



Pojdite na meni za Wi-Fi:

- Pritisnite **Parametri (Parameters)** na GCI.
- Nato pritisnite **Povezava (Connectivity)**.



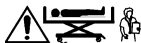
ali

- Pritisnite orodno vrstico statusa Wi-Fi in informacije o lokaciji.



Postopek lociranja postelje

❗ *Prepričajte se, da je način "ročnega lociranja" vklopljen (glejte "Nastavitev možnosti Wi-Fi" stran 52). Velja le za Hillrom Digital Health Gateway.*



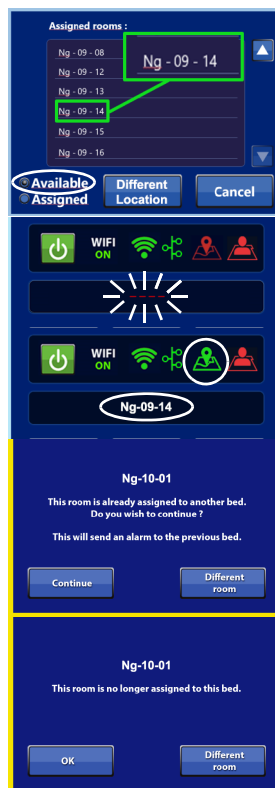
Ce je arhitektura po nadstropjih, ki se uporablja za beleženje položaja postelj, spremenjena do te mere, da so spremenjene številke sob, potem položaj postelj, povezanih s sobami, ne bo več najden. V tem primeru je potreben nov postopek določanja položaja.

1. Wi-Fi ni vklopljen:

- a. Pritisnite gumb za  vklop brezžične povezave Wi-Fi.
- b. Brezžična povezava Wi-Fi je vklopljena.  Počakajte na povezavo s strežnikom.

2. Brežžična povezava Wi-Fi je vklopljena in povezana s strežnikom:

- Pritisnite **Lociraj (Locate)**.
- Izberite lokacijo sobe v ustanovi (do štiri ravni, vključno s sobo, npr. stavba, oddelek itd.).
- Izberite številko sobe (npr. Ng-09-14) ali drugo lokacijo s pritiskom na **Druga lokacija (Different Location)**.
- Če soba še ni povezana z **Prosta (Available)** posteljo, postopek lociranja išče izbrano sobo (utripa).
- Strežnik je identificiral sobo in prikaže se številka sobe..
- Če je soba že povezana z **Dodeljena (Assigned)** posteljo, se pojavi zaslon.
- Pritisnite **Nadaljuj (Continue)** in s tem potrdite izbiro. Začne se postopek dodelitve.
- Sistem nato obvesti predhodno dodeljeno posteljo.



Dodelitev pacientovega ID-ja postelji.

- Prepričajte se, da je način "Prikaz pacientovega ID" vklopljen (glejte "Nastavitev možnosti Wi-Fi" stran 52). Velja le za Hillrom Digital Health Gateway.
- Ta postopek je mogoč le, če so izpolnjeni naslednji trije pogoji: postelja je locirana, strežnik predlaga pacientovo ime za to sobo in pacient se nahaja v postelji.

- Pritisnite **Parametri (Parameters)** na GCI, nato pritisnite **Povezava (Connectivity)** ali
Pritisnite orodno vrstico statusa Wi-Fi in informacije o lokaciji.



- Pritisnite **Preverite identiteto (Check identity)**.



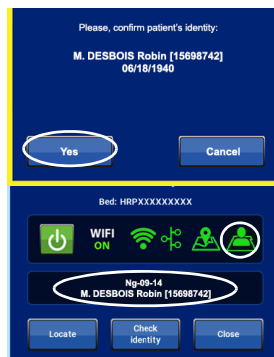
3. Če je pacientova identiteta pravilna, potrdite s pritiskom **Da (Yes)**.

i Datum rojstva je vedno prikazan ali pa je na voljo, ko je identiteta prvič potrjena, če je funkcija "Kodiranje pacientovega imena" vklopljena (glejte "Nastavitev možnosti Wi-Fi" stran 52).

4. Pacientova identiteta je nato povezana s posteljo.

OPOMBA:

Pacientovo ime/datum rojstva dobi samodejno nepreverjen status, če je postelja v načinu baterije ali, če je pacient zapustil posteljo za več kot 24 ur.



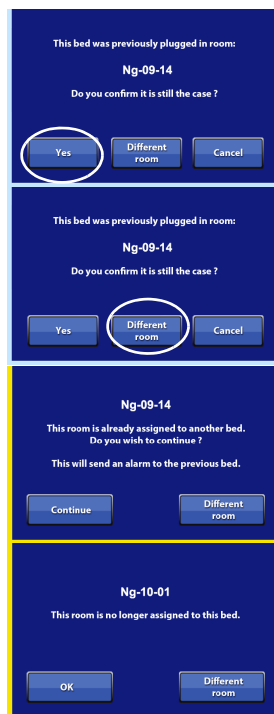
Premikanje postelje

Premikanje postelje iz sobe za manj kot 1 minuto

V tem primeru se postelja samodejno ponovno poveže z isto sobo.

Premikanje postelje iz sobe za več kot 1 minuto

1. Vrnitev v isto sobo:
 - a. Zaslon na postelji prikaže sobo, v kateri se je postelja predhodno nahajala.
 - b. Za potrditev pritisnite **Da (Yes)**.
1. Premeščanje v drugo sobo:
 - a. Zaslon na postelji prikaže sobo, v kateri se je postelja predhodno nahajala..
 - b. Za izbiro druge sobe pritisnite **Druga soba (Different Room)**.
 - c. Izberite novo sobo s seznama.
 - d. Če je soba že povezana z **Dodeljena (Assigned)** posteljo, se pojavi zaslon.
 - e. Pritisnite **Nadaljuj (Continue)** in s tem potrdite izbiro. Začne se postopek dodelitve.
 - f. Sistem nato obvesti predhodno dodeljeno posteljo.



Urejanje profilov brezžične povezave Wi-Fi

1. Pritisnite **Parametri (Parameters)**  na GCI.
2. Pritisnite **Dostop tehnika (Technician Access)**.
3. Vnesite kodo 9004 in jo potrdite s pritiskom na **OK**.
4. Pritisnite **Urejanje profila Wi-Fi (Wifi Profile Management)**.
5. Prepričajte se, da je Wi-Fi vklopljen. Po potrebi vklopite.



 *Obstajata dva načina konfiguracije: Preslikava in Navodila.*

Konfiguracija in način "Pregledovanja"

1. Pritisnite **Preglej omrežja (Scan networks)**.
2. Izberite profil s seznama
3. Vnesite parametre.
 - a. Ime (Name)
 - b. SSID
 - c. Raven varnosti (Sec Type)
 - d. Tip preverjanja verodostojnosti (Auth Type)
 - e. Eap Type (Eap Type)
 - f. Uporabniško ime (User name)
 - g. Geslo (Password)



Profile Details

(a) Name:	Name Wifi 0
(b) SSID	SecType (c)
(d) Auth Type	Eap Type (e)
NONE	LEAP
(f) User Name	Password (g)
UserName0	PasswordPSK Wifi 0

Save Scan Cancel

 *Podatki o maksimalnem številu znakov::*

- Name: 32 znakov.
- SSID: 32 znakov.
- User name: 32 znakov.
- Password: 64 znakov.

4. Za shranitev nastavitve pritisnite **Shrani (Save)**.

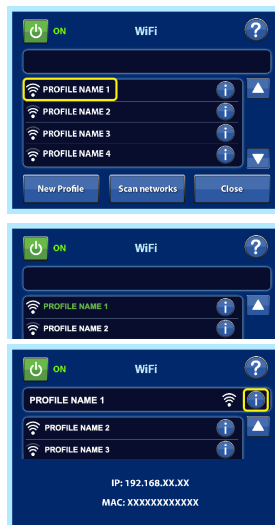
Konfiguracija v "ročnem" načinu

1. Pritisnite **Nov profil (New Profile)**.
2. Vnesite parametre na enak način kot za način Pregledovanja.
3. Za shranitev nastavitve pritisnite **Shrani (Save)**.

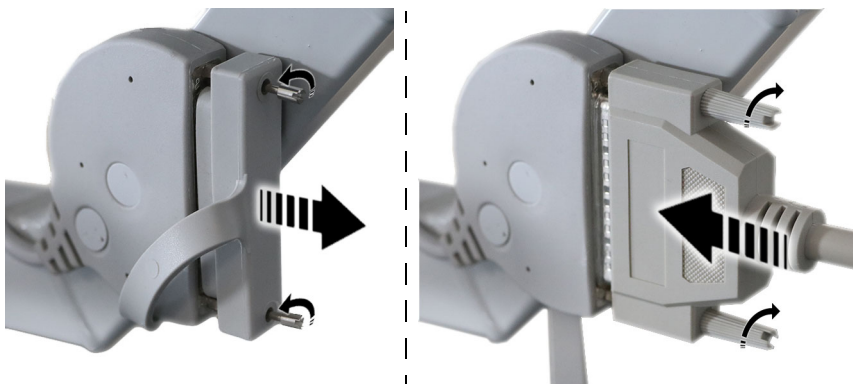


Aktivacija profila

1. S seznama izberite profil (npr. IME PROFILA 1).
2. Profil se obarva zeleno.
3. Profil je aktiven.
4. Preverite podatke o Wi-Fi naslovu (IP in MAC) s pritiskom na ikono za informacije.



Komunikacijski kabli





Ograjica

Postelja Hill-Rom 900 **Accella** Je opremljena z vgrajenimi ograjicami.



Pred dviganjem in spuščanjem ter sestavljanjem in razstavljanjem ograjice se vedno prepričajte, da pri tem ne boste naleteli na oviro (npr. pacientov ud, predmet, dodatki). Ograjice niso namenjene imobilizaciji ali pripenjanju pacienta. Na polovične ograjice ne smete pritrditi trakov za pripenjanje ali drugih naprav.



Ocenite paciente za nevarnost ujetja v skladu s protokolom in ga ustrezno nadzorujte. Zagotovite, da so vse ograjice dobro zataknjene, ko so v dvignjenem položaju.



Varovalne ograjice so nameščene zato, da pokažejo pacientu, kje je rob postelje. Niso namenjene omejevanju gibanja pacienta. Ko je primerno, Hill-Rom priporoča, da medicinsko osebje določi ustrezne metode, s katerimi zagotovi, da ostane pacient varno na postelji, ne da bi ga stalno nadzorovali.



Ne polagajte dodatkov (dihalnih in drugih medicinskih naprav) na ograjico na način, ki bi lahko oviral spuščanje ograjice, če bi bil potreben dostop v nujnem primeru. Z ograjico morate ravnati po navodilih v tem Priročniku za uporabo.

Popolnoma dvignjena in zaklenjena ograjica zagotavlja pacientu varnost in zmanjšuje nevarnost padca.

Ograjica v nizkem položaju.



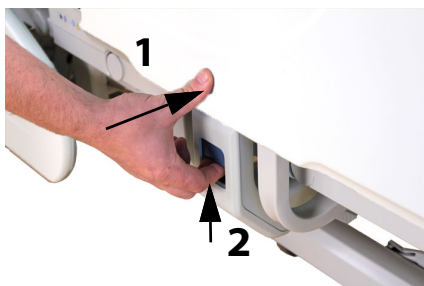
Ograjica v zgornjem položaju.



Dvigovanje polovične ograjice



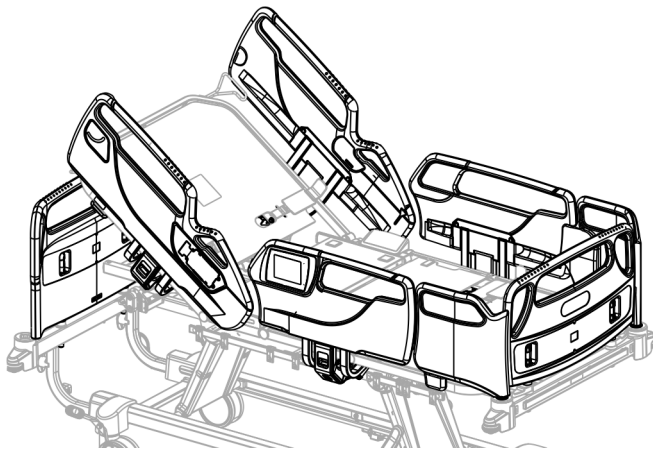
Spuščanje ograjice



Indikator položaja ograjice*

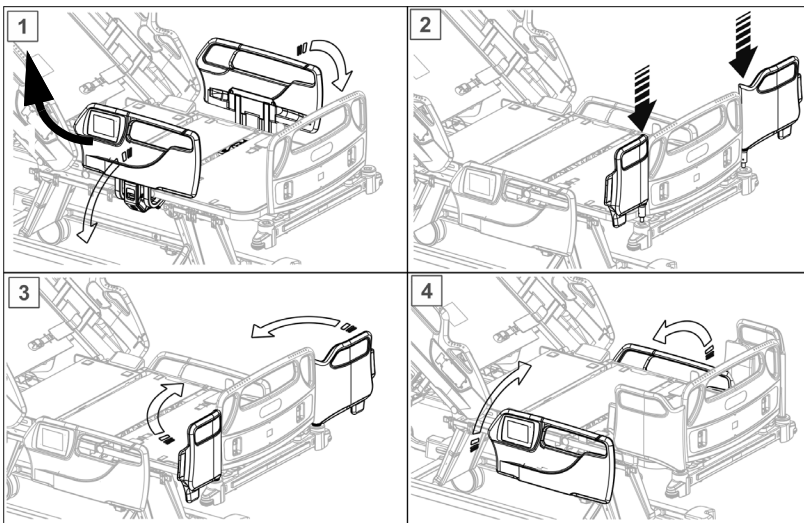
Ograjice so lahko opremljene s tipali, ki zaznavajo dvignjen ali spuščen položaj. Ta informacija se lahko posreduje dežurni medicinski sestri, če je postelja prek združljivega informacijskega sistema povezana z bolnišničnim omrežjem.

Plošča za zapolnitev reže (AD288A)**



Za zmanjšanje tveganja za zdrs bolnika skozi reže na vznožju postelje med polovično ograjico in spodnjo končnico je podjetje Hill-Rom razvilo komplet dveh odstranljivih plošč, s katerimi lahko na obeh straneh prekrijete režo.

Namestitev plošč



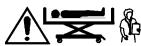
Plošče niso namenjene imobilizaciji ali pripenjanju bolnika.



Preverite, ali so plošče pravilno nameščene.



Pooblaščeno medicinsko osebje mora v skladu s protokolom, ki določa situacije, v katerih lahko uporabite plošče, presoditi, ali zdravstveno stanje in vedenje bolnika omogoča takšno uporabo.



Niso namenjene za uporabo kot izhodni ročaji. Ne naslanjajte se nanje.

Ne uporabljajte jih, ko je nameščen podaljšek.

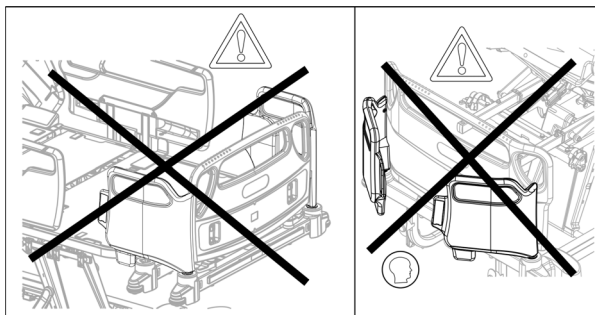
Ne uporabljajte jih s polovičnimi ograjicami, skladnimi z Afssaps.

Ne uporabljajte jih z ograjicami AD271A in AD272A.

Ne shranjujte jih pri vzglavju in jih odstranite z vznožja postelje, ko jih ne uporabljate.



Varnost pacienta

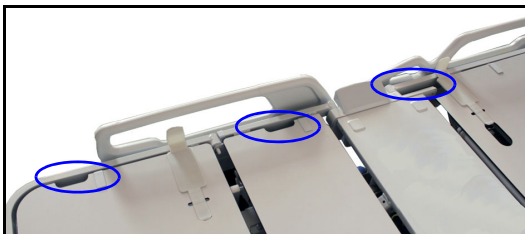


Pritrdilna mesta za trakove za zadržanje¹



Trakov za zadržanje ne pritrjujte na katerikoli del postelje (to velja še posebej za ograjice), temveč le na temu namenjena mesta. Če je bolnik pripet s trakovi, je treba električne funkcije zakleniti. Če je bolnik pripet z abdominalnim trakom, morate uporabiti tudi sistem za pritrditev gležnjev.

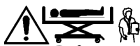
Imobilizirajte bolnika na posteljo na predvidenih pritrdilnih mestih.



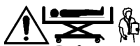
Ležišče ima na vsaki strani postelje pritrdilna mesta – na vzglavju, nadkolenskem delu in vzhodju.

Trakove napeljite skozi drogove.

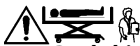
¹ Uporabljati se smejo samo v skladu z lokalnimi predpisi.



Pripomočkov za zadrževanje se ne sme uporabljati kot nadomestilo za bolniško oskrbo, ki jo zahteva bolnik. Celo v primeru, da so pravilno nameščeni, se lahko fizični pripomočki za zadržanje zapletejo in poškodujejo bolnika, če je bolnik vznemirjen ali zmeden. Kadarkoli uporabljate pripomočke za zadržanje, morate bolnika opazovati v skladu z veljavnimi predpisi in protokolom.



Pripomočki za zadržanje morajo biti pričvrščeni na artikulirane dele postelje na ustreznih pritrdilnih mestih, da se prepreči poškodba bolnika.



Poskrbite, da model s trakovi ustreza meram na izbranem mestu. Trakovi ne smejo drseti na drugo mesto.



Ko je postelja v položaju za sedenje ali ko je podkolenski del znižan, nikoli ne namestite trakov za zadržanje na gležnje.

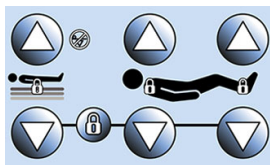


Sisteme za zadržanje in artikulacije prilagodite tako, da se izognete, da bi pacient zdrsnil ali se premaknil.

Upravljanje električnih funkcij

Na nožnem upravljalniku* ali tipkovnici z negovalce na ograjici* se nastavljajo električne funkcije.

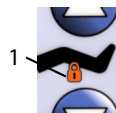
Te zaklepne enote se uporabljajo za splošno in selektivno onemogočanje ali omogočanje posameznih funkcij postelje.



Selektivno zaklepanje funkcij

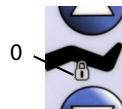
- Za zaklep električne funkcije na tipkovnici na polovični ograjici pritisnite in držite simbol za zaklep ter nato pritisnite funkcijo, ki jo želite zakleniti.

Nato bo zasvetila lučka indikatorja za ustrezno funkcijo in naznanila, da je funkcija zaklenjena (1).



- ① **Zaklepanje nastavitve nadkolenskega dela bo zaklenilo tudi funkcijo **AutoContour**, kadar je onemogočena funkcija nastavljivega nagiba vzglavlja..**

- Za omogočanje električne funkcije na tipkovnici na polovični ograjici pritisnite in držite simbol za zaklep in nato pritisnite funkcijo, ki jo želite odkleniti.



Lučka indikatorja za ustrezno funkcijo bo prenehala svetiti, kar označuje, da je funkcija odklenjena (0).



Možnost selektivnega zaklepanja posameznih funkcij je namenjena preprečevanju nenamenske uporabe, ki bi lahko bolnika poškodovala ali poslabšala njegovo stanje (npr. pri bolnikih z zamenjavo kolka se onemogoči funkcija nastavitve nadkolenskega dela).

- ① **Zaklep funkcije ne vpliva na CPR.**

Lučka, ki označuje, da postelja ni v spuščnem položaju

Ko je postelja v spuščnem položaju, se izklopi lučka na tipkovnici za negovalce. Ta položaj se priporoča, ko bolniki niso pod nadzorom.



i Ta informacija se lahko posreduje dežurni medicinski sestri, če je postelja prek združljivega informacijskega sistema povezana z bolnišničnim omrežjem.

Indikator sporočil na GCI

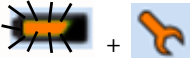
Lučka na tipkovnici za negovalce sveti modro, ko se na zaslonu **GCI** pojavi sporočilo.

i Tako medicinsko osebje ve za sporočilo, ko se nahaja na drugi strani postelje.



Indikator polnosti baterije

Lučka na tipkovnici za negovalce prikazuje napolnjenost baterij za posteljo in vzmetnico*.

Zelena lučka: baterije so zadostno napolnjene.	
Oranžna lučka: Baterije je treba napolniti.	
Oranžna utripajoča lučka + oranžna lučka za vzdrževanje: baterije za udobje in/ali baterije za nujne primere so prazne in jih je treba takoj napolniti, lahko pa so baterije izklopljene.	
Lučka ne sveti: baterije za udobje so popolnoma prazne.	

Nočna lučka

Nočno lučko pod okvirjem postelje, ki se lahko vklopi in izklopi na tipkovnici za negovalce, lahko uporabite za hitro preverjanje, ali je postelja zaradi večje varnosti ponoči v spuščnem položaju.

Ko je vključena, nočna lučka zasveti in spremeni barvo glede na višino ležišča.

- Zelena: postelja je v spuščnem položaju.
- Oranžna: postelja ni v spuščnem položaju.



CPR



Nikoli ne dovolite, da bi nekvalificirana oseba upravljala s to funkcijo in preverite, da ni ovir (npr. predmeti, dodatki, napajalni kabli) ali oseb pod vzglavjem.

Ta funkcija se uporablja v nujnih primerih (oživljanje, masaža srca) ali v primeru izpada električnega napajanja.

Na Hill-Rom 900 **Accella** postelji obstajata dva načina upravljanja funkcije CPR:

CPR ročaj



S pritiskom na ročaj se vzglavje samodejno premakne v spuščen položaj, samodejno poravna HiLow z višjo stranjo in sprazni vgrajeno vzmetnico*.

- ① *Takoj ko je vzglavje spuščeno, lahko sprostite ročaj in samodejna poravnava se nadajuje (razen, če se aktivira drug premik).*

Gumb CPR (funkcija za oživljanje)

Pritisnite in držite gumb CPR na tipkovnici za negovalce.

Vsi deli ležišča se spustijo v vodoraven položaj, okvir postelje se poravna s spodnjo stranjo in vgrajena vzmetnica* se izprazni.

OPOMBA:

Za ponastavitev vzmetnice glejte "CPR" stran 49.



Ekvipotencialni priključek

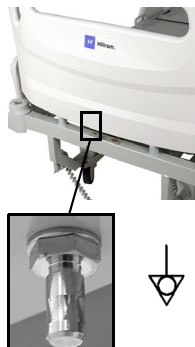


Če ekvipotencialnega kabla ne priklopite, lahko pride do telesnih poškodb.

V primeru uporabe direktnih intravaskularnih priključkov in priključkov za srce je treba izenačiti električne potenciale vseh nezaščitene kovinskih delov.

Postelja mora biti priključena na električno inštalacijo.

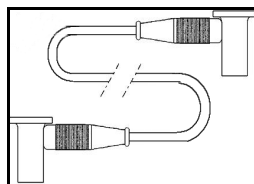
Če za izenačenje električnih potencialov ni na voljo ozemljenega električnega priključka, povežite ekvipotencialni kabel (AC968A) na povezovalni priključek na postelji in pripomočku.



Ekvipotencialni kabel (AC968A)**

2 m dolg rumeno-zelen kabel, opremljen z dvema priključkoma tipa POAG-WB 6 DIN.

Kabel omogoča izenačenje električnih potencialov vseh nezaščitene kovinskih delov naprave in postelje.



Priklic medicinske sestre

Za vklop funkcije »Priklic medicinske sestre« uporabite tipke na tipkovnici za bolnika ali zdravstvenega delavca ali na upravljalniku*.

i Preverite, ali je kabel, ki povezuje posteljo in komunikacijski sistem bolnice priključen in ali lahko pacient doseže upravljalnik za »Priklic medicinske sestre«.

Vklop:

- Izberite funkcijo za Priklic medicinske sestre.
- Lučka pod simbolom za priklic medicinske sestre bo 1 minuto. utripala. Če sistem v tem času potrdi sprejetje signala, zasveti zelena lučka. V nasprotnem primeru lučka samodejno preneha svetiti.
- Lučka prav tako preneha svetiti, če zdravstveni delavec potrdi sprejetje klica.



i Če postelja zazna napako v povezavi (kabel ni povezan ali je poškodovan), se pri vklopu funkcije za priklic medicinske sestre oglasi neprekinjen zvok.



Če pacient ne more doseči upravljalnika za »Priklic medicinske sestre« poskrbite za drug način priklica medicinske sestre (npr. viseči upravljalnik*).



Fiksni nosilec za infuzije (AD294A)**

Nosilec za infuzijo je pritrjen na kotno podporo in omogoča držanje vrečk z infuzijo.

Varna obremenitev:

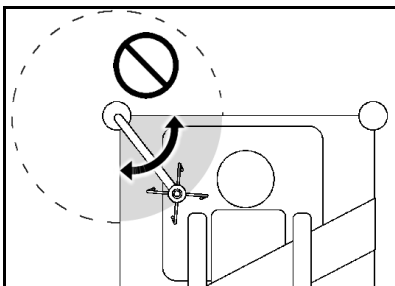
Oglejte si vrednosti označene na nosilcu za infuzije

Teleskopski nosilec za infuzijo (AD298A-AD299A)

Nosilec za infuzijo je pritrjen na kotno podporo in omogoča držanje vrečk z infuzijo.

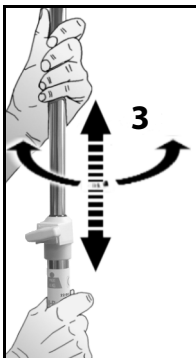
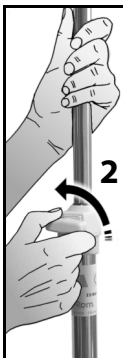
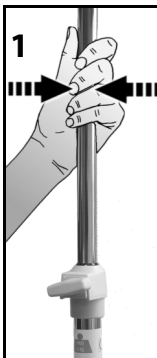


Prepričajte se, da je nosilec za infuzije obrnjen proti postelji in ne vstran, kot prikazuje naslednja risba.



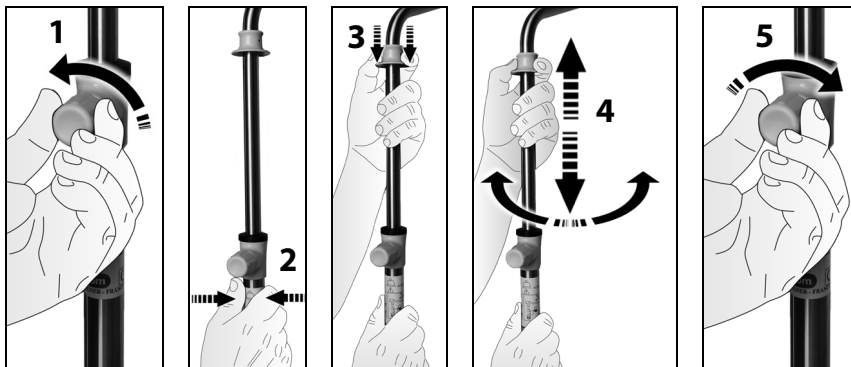
Uporaba nosilca za infuzije (AD298A)**

Za nastavitev višine ali nagiba i.v. nosilca:



Uporaba nosilca za infuzije (AD299A)**

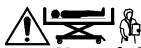
Za nastavitve višine ali nagiba i.v. nosilca:



Polička za odlaganje perila*



Poličke za perilo ne smete uporabljati kot podstavek za prtljago ali kot sedež, tudi za majhne otroke ne.



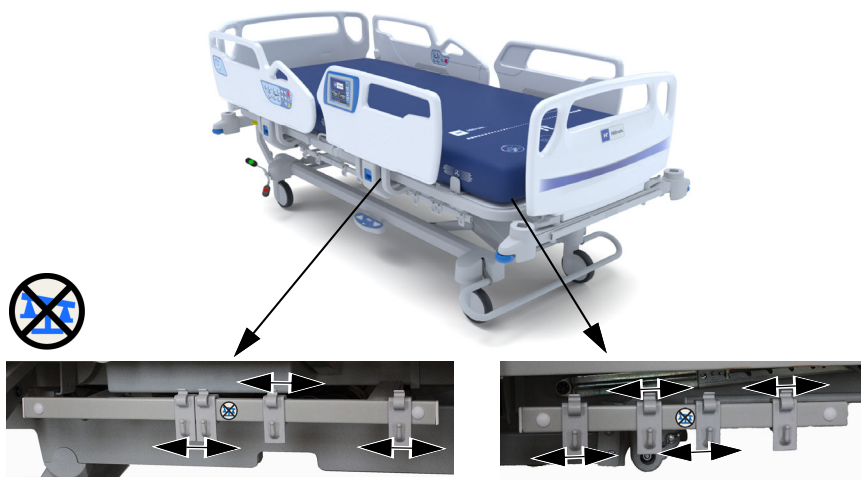
Ne sedajte ali plezajte na poličko za perilo.

Varna obremenitev: 15 kg⁽¹⁾.



1. V specifikaciji varne delovne obremenitve je upoštevana precejšnja varnostna rezerva.

Obešalniki odcejalne vrečke

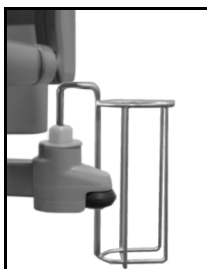


i Vrečke za urin, nameščene na moje zatiče, ne bodo upoštevane pri tehtanju.

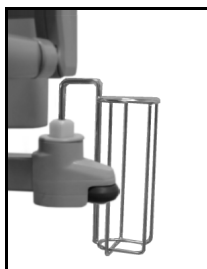
Nosilec za kisikovo posodo (AC959A-AD101A-AD102A)**

Varna obremenitev: 15 kg⁽¹⁾

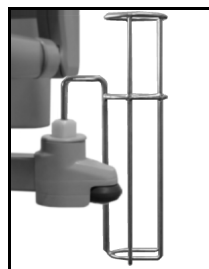
Nosilec za kisikovo posodo je namenjen postavitvi kisikove posode in ga lahko namestite le na opori trapeza na zgornji strani postelje izven ležišča. Obrnete ga lahko za 80°. Vsak nosilec je namenjen le enemu modelu posode in ga nikoli ne smete uporabljati za druge vrste posode. Glejte v nadaljevanju.



AC959A za model
posode B5 (Ø1)



AD101A za
model posode D
(Ø100)



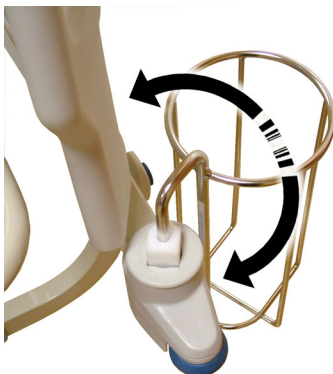
AD102A za
model posode E
(Ø100)

1. V specifikaciji varne delovne obremenitve je upoštevana precejšnja varnostna rezerva.



Naslednja priporočila so namenjena preprečevanju nevarnosti pri ravnanju s tem dodatkom, saj so tako izpolnjeni optimalni varnostni pogoji tako za pacienta kot osebje.

- Preverite, ali je posoda pravilno nameščena na spodnji del nosilca.
- Nikoli ne uporabljajte drugega modela kisikove posode razen tistega, ki je naveden zgoraj (nevarnost padca ali oviranje pri različnih opravilih).
- Pri premikanju postelje, opremljene z nosilcem za posodo, preprečite kakršenkoli trk (še posebej z vrati).
- Če zaradi nosilca posode postelja ne gre skozi vrata, namestite nosilec na sprednjo stran postelje ali ga postavite skupaj s posodo na vzmetnico (po prestavljanju postelje ne pozabite namestiti nosilca v normalni položaj).



Nosilec za monitor (AD244B)**

Varna obremenitev: 15 kg⁽¹⁾

Nosilec za monitor se prilega v odprtine na spodnjem delu postelje.



Ko nameščate monitor, se prepričajte, da je zložena mizica nameščena na zunanji rob postelje.

Ko posteljo premikate, morate mizico zložiti.

Če je postelja v Trendelenburg ali anti-trendelenburg legi, morajo biti vse naprave odložene na nosilec za monitor.



1. V specifikaciji varne delovne obremenitve je upoštevana precejšnja varnostna rezerva.

Za pritrditev nosilca za monitor:



Nosilec za brizgo (AC963A)**

Varna obremenitev: 15 kg⁽¹⁾

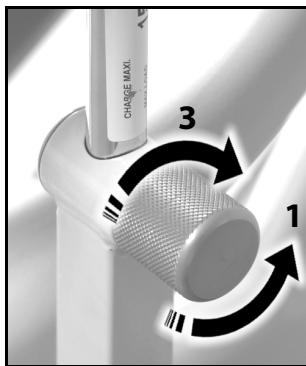
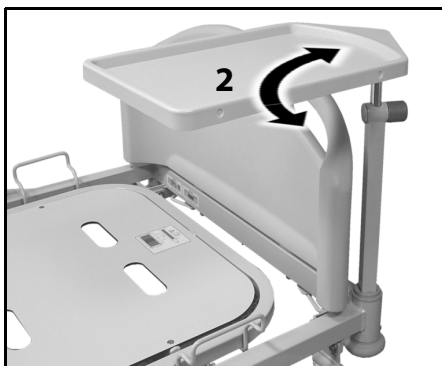


Ne nameščajte dodatkov tako, da so obrnjeni navznoter, še posebej pod vzglavjem, ko je le-to dvignjeno. S tem preprečite, da bi dodatek motil rokovanje z vzglavjem ali ograjico.

Ta pripomoček sprejme nosilec brizge in je pritrjen v ustrezne odprtine ob vzglavju postelje.

Nastavitev položaja nosilca brizge:

- držite obroč in popustite gumb,
- Obroč postavite v zeleni položaj in privijte gumb.



Vlečni okvir

Uporaba vlečnih okvirjev na posteljah, ki imajo sistem za tehtanje, lahko vplivajo na točnost rezultatov sistema za tehtanje in sistem opozarjanja za vstajanje iz postelje.

Vlečna oprema se lahko namesti na štirih točkah: dve na zgornji končnici in dve na spodnji končnici.



Negovalci morajo oceniti pacienta, da bi preprečili priščipnjenje ali zadušitev med uporabo vlečne opreme.



Sledite protokolu ustanove in onemogočite upravljanje postelje, ko se namešča vlečna oprema. S tem se boste izognili vsem poškodbam.

1. V specifikaciji varne delovne obremenitve je upoštevana precejšnja varnostna rezerva.

Nosilec in organizator cevi za infuzijo (AD286A)**



Dodatek mora namestiti pooblaščen monter.

Prosimo oglejte si navodila za namestitev priložena k dodatku.

Organizator cevi je nameščen ob vzglavju na vsaki strani postelje. Organizator cevi poskrbi, da so cevi (za infuzijo, sesanje itd.) urejene in skupaj odmaknjene od premikajočega okvirja. Ker je prožen, ga lahko obrnete v vse smeri.



Poskrbite, da cevi niso preščipnjene ali prepognjene ter da so dovolj ohlapne, da omogočajo premikanje postelje in bolnika. Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodb bolnika ali opreme.



Napajalnega ali komunikacijskega kabla ne ovijajte okoli organizatorja cevi.



Nastavljivo vzglavje, prepustno za rentgenske žarke (AD242A)**

Na posteljah, ki so opremljene z vzglavnim delom, prepustnim za rentgenske žarke, lahko pod vzglavni del namestite kaseto za radiografske filme 35 x 43 cm (v skladu s standardom EN ISO 4090) za rentgensko slikanje prsnega koša. Nameščena je na trdi del vzglavja.



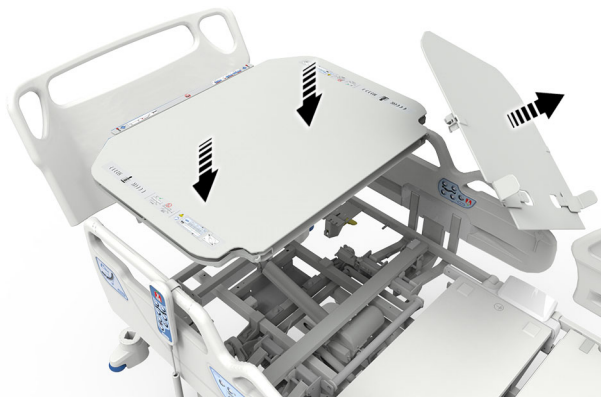
Na kakovost rentgenskih posnetkov lahko vpliva vrsta (pena ali zrak), material, gostota in debelina vzmetnice ter teža in postava bolnika. Najboljši način za zagotovitev kakovostnih posnetkov je, da se kar se da približate bolnika. Radiolog mora v skladu s protokolom bolnice ter zdravstvenim stanjem bolnika presoditi, kateri je najboljši način za izvedbo rentgenskega slikanja.

OPOMBA:

Pri bolnikih, ki tehtajo več kot 100 kg, morate za zagotovitev dobrih posnetkov prilagoditi nagib vzglavja in položaj bolnika.

Nameščanje dodatkov

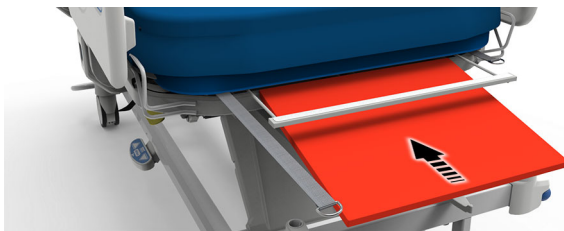
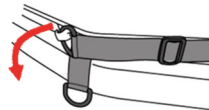
1. Odstranite vzmetnico za dostop do trdega dela vzglavja.



2. Odprite in odstranite trdi del vzglavja.
3. Namestite in pripnite dodatek.

Namestitev kasete za radiografske filme

1. Odstranite zgornjo končnico in kaseto za radiografske filme namestite na vzglavje.
2. Namestite ležišče ali dvignite vzglavje ter vstavite kaseto.
3. Zaponko desnega traku odprite s kavlja.
4. Povlecite levi trak in izvalcite nosilec kasete.
5. Dvignite drog za zadržanje kasete in kaseto vstavite v ležečem ali pokončnem položaju.



6. Zagotovite, da drog za zadržanje kasete drži kaseto v zaklenjenem položaju.
7. Za portretne posnetke drog za zadržanje povlecite navzgor in zaklenite kaseto.
8. Po potrebi kaseto prilagodite ob straneh.

9. S pomočjo desnega in levega traku prilagodite položaj kasete tako, da je drog za zadržanje na robu vzmetnice.



10. Prilagodite zaponko za nastavev položaja kasete. Desni trak ovijte okoli vzmetnice in zaponko namestite na zgornji rob vzmetnice. Ko ste namestili desni in levi trak, s to zaponko po potrebi prilagodite položaj zgornjega dela kasete.



11. bolnika namestite na posteljo tako, da so boki poravnani z oznakami na ograjici.
12. Nastavite višino ležišča in nagib vzglavja.
13. Po potrebi prilagodite položaj kasete.



Odstranjevanje kasete za radiografske filme

1. Povlecite levi trak in izvlcite nosilec kasete.
2. Dvignite drog za zadržanje in odstranite kaseto.
3. Povlecite desni trak in vstavite nosilec kasete kaseto.
4. Zaponko desnega traku pripnite na kavelj.

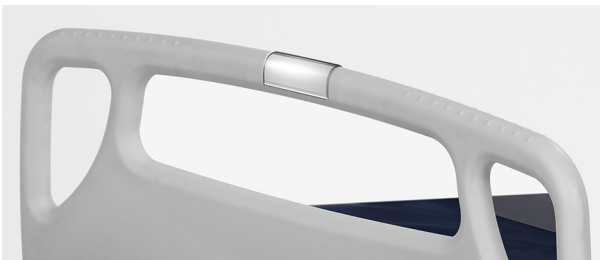
Kromirani kavelj za infuzijo (AC953A)**

Dodatek je zasnovan za držanje vrečk za infuzijo na trapezu AD810A** ali AD811A**.



Držalo oznake (AD325A)**

Dodatek je zasnovan za držanje oznake z imenom pacienta.



Nosilec naglavnega adapterja (214557)

Nosilec naglavnega adapterja (214557) omogoča, da je postelja Hill-Rom 900 **Accella** opremljena z izdelkoma C-Shape Head Positioner (216054) in C-Shape Single Use Foam Pad (P009426), ki se uporabljata za podporo pacientove glave, kadar leži na trebuhu.



Za več informacij o Nosilec naglavnega adapterja glejte navodila za namestitvev (214803).

Za več informacij o izdelku **Allen** C-Shape Head Positioner glejte navodila za uporabo (773439).



Premikanje/prestavljanje

Zavorni in krmilni sistem

Zavorni in krmilni sistem

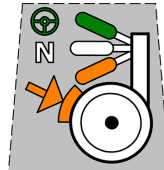
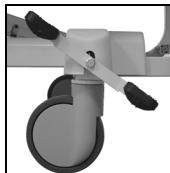
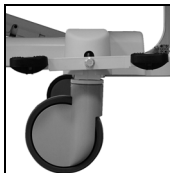
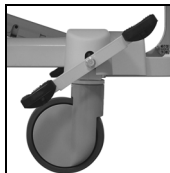
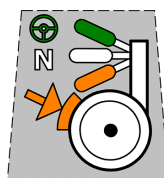
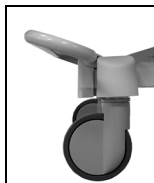
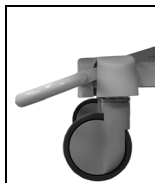
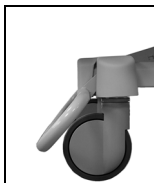


Zavora naj bo vedno, razen med premikanjem, v položaju "STOP". Ko ste zavoro aktivirali, poskusite premakniti posteljo sem ter tja in se prepričajte, da je res zavrta.

Zavorni drog ob vznožju postelje in bilateralni stopalki ob vzglavju hkrati kontrolirajo vsa štiri kolesa, vključno s kolesom za krmiljenje.

Drog ima tri položaje:

- "USTAVITEV", ki preprečuje premikanje postelje.
- "NEVTRALNO" za premikanje postelje v vse smeri,
- "KRMILJENJE" za enostavnejše premikanje v ravni črti.



USTAVITEV

NEVTRALNO

KRMILJENJE

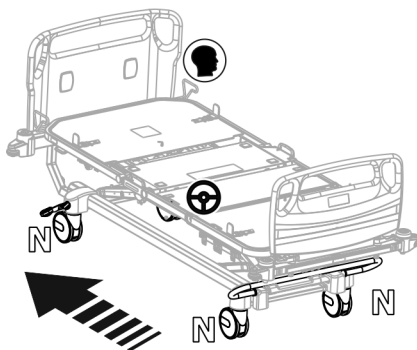
Oznaka

Uporabljanje droga v položaju za krmiljenje

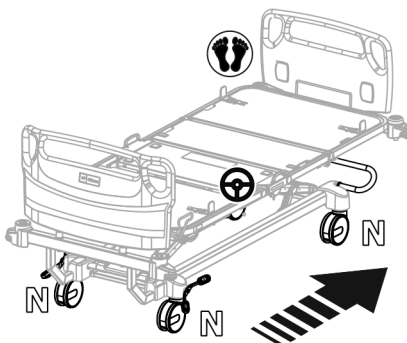
- **brez 5^{tega} kolesa** (osnovna verzija):

Štiri kolesca se prosto vrtijo (NEVTRALNO), eno kolesce pa krmili (drži svojo smer).

Krmilno kolo ob vzglavju

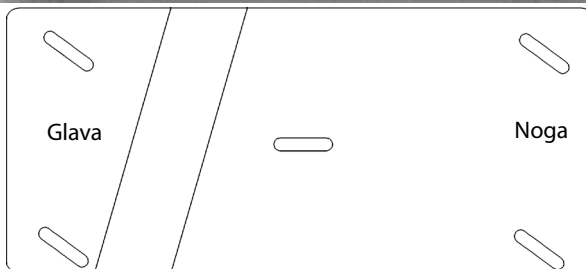
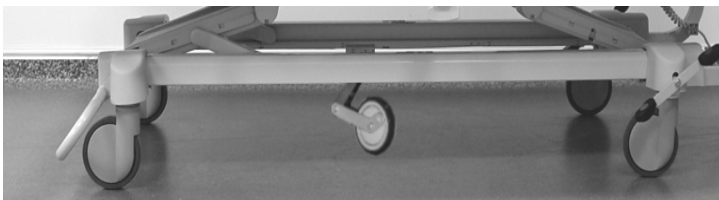


Krmilno kolo ob vnožju*



- **s 5^{tim} kolesom s kontroliranim sproščanjem*:**

Ko je drog za zaviranje in krmiljenje v položaju za krmiljenje, 5. kolo samodejno preklopi v položaj za krmiljenje kakor hitro se postelja premakne naprej ali nazaj. Kolo se sprosti, ko zavoro in krmilo prestavite v nevtralni položaj (»NEUTRAL«).



OPOMBA:

Pred premikanjem postelje postrani preverite, ali je zavorni in krmilni drog v »NEVTRALNEM« položaju.

Zaznava »Postelja priključena na električno omrežje, zavora ni omogočena«*

Ko je postelja priključena v električno omrežje in so zavore sproščene, se oglasi neprekinjen alarm, ki traja, dokler ne vklopite zavor ali ne izključite postelje iz električnega omrežja.

 Ta informacija se lahko posreduje dežurni medicinski sestri, če je postelja prek združljivega informacijskega sistema povezana z bolnišničnim omrežjem.

Premikanje postelje



Pred premikanjem postelje opravite naslednje preglede:

- Če je v postelji pacient, se prepričajte, da so ograjice dvignjene in zaklenjene, s čimer preprečite padec pacienta.
- Namestite ležišče tako, da so ročaji spodnje končnice v najbolj ustrezni višini za prevažanje postelje (približno 1/2 Hi-Low (položaja visoko-nizko)) in da je vznožje vodoravno.
- Izključite napajalni kabel in dodatke z električnim napajanjem (npr. zračna vzmetnica, kabel za priklic medicinske sestre) tako, da jih namestite na posteljo, kot je prikazano v "Pričvrstitev napajalnega kabla" stran 84.
- Zagotovite, da se postelja ali dodatki (trapez, itd.) ne bodo zagozdili med vrati ali drugimi ovirami (npr. lučmi),
- Pacienta namestite v stabilen in udoben položaj (vzglavja ne dvigujte do največje višine).



Nikoli ne poskušajte premakniti postelje z vlečenjem napajalnega kabla saj ga lahko poškodujete. Poškodovan napajalni kabel predstavlja nevarnost električnega udara.



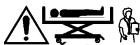
Nikoli ne uporabljajte trapeza ali stojala za infuzijo za premikanje postelje.



Ko posteljo premikate na nagnjeni površini, s kolesom na spodnji končnici ali ko premikate posteljo z velikim bremenom (težek pacient, pritrjeni dodatki, itd.), jo morata v položaju za transport premikati dve osebi (ena na vsakem koncu tako, da lahko ena oseba vedno aktivira zavoro).

Premikanje postelje:

- z obema rokama primite končnico za ročaja,
- dvignite drog za zaviranje in krmiljenje v "NEVTRALNI" položaj, da odklenete zavore,
- posteljo potiskajte in krmilite z zgornjo končnico.



Če končnice ni možno zakleniti pazite, da ne pade na pacienta ali poškoduje druge osebe v primeru padca.



Za enostaven transport v ravni črti:

- potisnite posteljo s spodnjo končnico nasproti kolesu za krmiljenje (Gejte "Zavorni in krmilni sistem" stran 81),
- ko ste posteljo premaknili za kratko razdaljo, da ste poravnali kolesa, dvignite drog za zaviranje in krmiljenje v položaj "KRMILJENJE".

Po premikanju

- Aktivirajte zavore,
- povežite posteljo in kable dodatkov,
- povežite kabel sistema za priklic medicinske sestre.

Pričvrstitev napajalnega kabla



Napajalni kabel vedno pravilno shranite. Če priporočil ne upoštevate, lahko pride do poškodbe kabla in nevarnosti električnega udara.

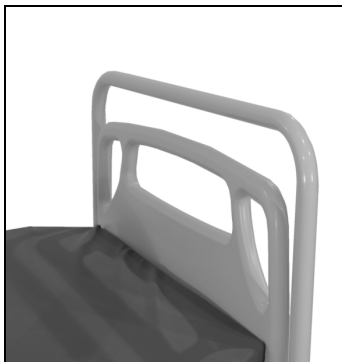
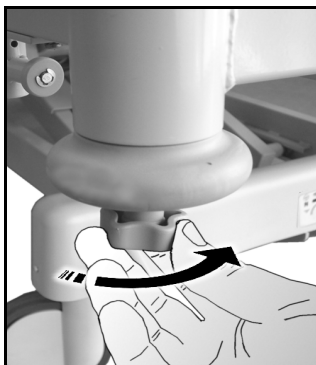
Preden posteljo premaknete, morate kabel obesiti na ustrezno mesto.

Dodatek z vezico za kable AD292A**



Snemljiv okvir (AD270B)**

Snemljiva cev vam pomaga voditi posteljo med prevozom.





Dekontaminacija in vzdrževanje

Dekontaminacija postelje

Varnostna priporočila

- Prepričajte se, da se postelja ne premika.
- Zaklenite vse električne funkcije.
- Odklopite posteljo in naložite napajalni kabel (glejte "Pričvrstitev napajalnega kabla" stran 84).
- Preverite, ali so vsi vtiči dobro priključeni (krmilna enota, električni motorji na enoti napajalnika).
- Pri čiščenju nikoli ne polivajte vode po postelji niti ne uporabljajte visokotlačnih cevi ali pomivalnih tunelov.
- Nikoli ne uporabljajte vode s temperaturo nad 60°C.
- Preprečite, da bi prekomerna količina vode prišla na priključke.
- Oglejte si priporočila proizvajalcev čistilnih sredstev.
- Pred ponovno uporabo posteljo dobro osušite.
- Da bi zagotovili učinkovitost postelje, morate vse dele, ki ste jih odstranili med čiščenjem, namestiti nazaj na isto mesto.

Neupoštevanje teh priporočil lahko poškoduje ali uniči posteljo, zaradi česar lahko postane slednja neuporabna in garancija neveljavna.

Priporočila

Osebe mora biti usposobljeno za izvajanje ustreznega čiščenja in dezinfekcije.

Inštruktor mora natančno prebrati navodila in jih upoštevati, medtem ko pripravnik opravlja usposabljanje. Obveznosti pripravnika:

- Vzeti si mora potreben čas ter prebrati navodila in postavljati vprašanja.
- Izdelek očistiti in dezinficirati pod inštruktorjevim nadzorom.
- Med in/ali po tem postopku mora inštruktor pripravnika popravljati glede kakršnega koli odstopanja od navodil za uporabo.

Inštruktor mora pripravnika nadzorovati, dokler pripravnik ne zmore opraviti čiščenja in dezinfekcije postelje v skladu z navodili.

Priporočila za čiščenje in razkuževanje

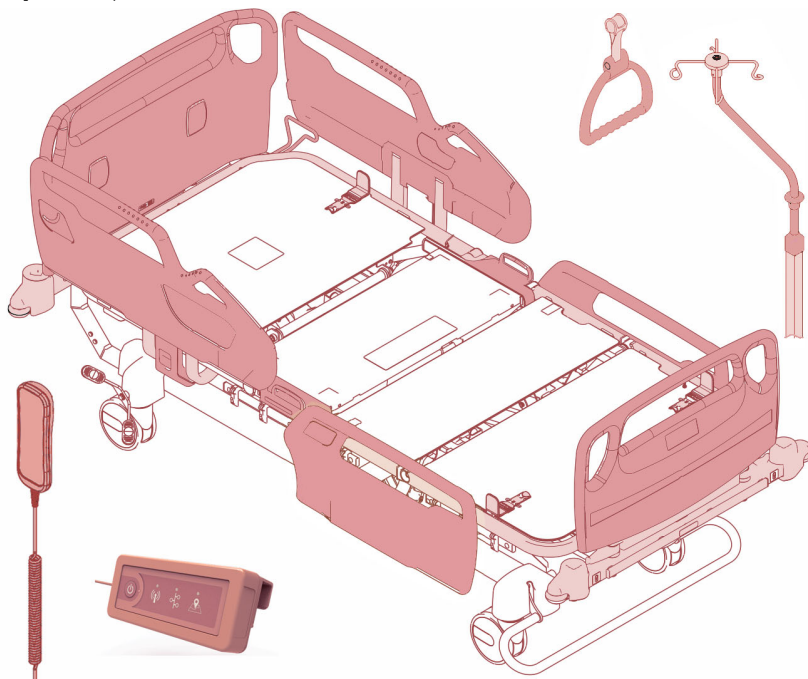
Naslednja priporočila ne nadomeščajo obstoječih postopkov čiščenja vaše bolnišnice, ki jih je izdelal higienik ali kakšen drug organ.

Spodaj opisani postopek dezinfekcije velja posebej za posteljo in njene dodatke ter je namenjen prihranku časa in učinkovitemu boju proti nozokomialni infekciji.

Posteljo očistite z rahlo navlaženo krpo in običajnim razkužilom. Ne uporabljajte preveč tekočine.

Ta postelja je zasnovana tako, da omogoča enostavno čiščenje in optimalno higieno.

Priporočeno čiščenje in razkuževanje (predelava za ponovno uporabo)



Očistite in razkužite vsak dan

+ Očistite in razkužite po odhodu pacienta ali po njegovi premestitvi.

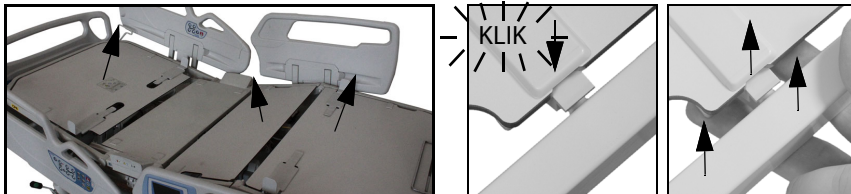
+ + Temeljito očistite in razkužite (po odhodu okuženega pacienta oziroma vsaka dva meseca, kot je priporočeno)

Zapisnik o dekontaminacijah

Za vsako posteljo morate voditi zapisnik o razkuževanju, kjer je navedeno:

- mesec, številka oddelka in sobe, referenčna številka postelje;
- interval čiščenja in uporabljeni material ter sredstva.

Ležišče



Priporočeni materiali in izdelki

OPOMBA:

Seznam priporočenih sredstev za čiščenje za vse vrste čistilnih postopkov bo dobavljen na zahtevo, skupaj s posebnimi navodili in napotki za vzdrževanje.

- Različne tkanine za enkratno uporabo ali krpe iz tekstila, primerne za recikliranje.
- Par gospodinjskih rokavic.
- Rastopina detergenta-razkužila, pripravljena v skladu s smernicami bolnišnice (ob upoštevanju spodaj navedenih priporočil) ali pršilo za dezinfekcijo
- Uporabite izdelek, ki je v skladu s standardom EN 14885 (baktericid vključno za TB, plesni in viruse – vključno s HIV-1 in HBV).
- Izdelki na osnovi klora (26000 ppm), ki so v skladu s standardom EN 13727 in EN 13624, se lahko uporabljajo, vendar lahko povzročijo razbarvanje. Gole kovinske dele sperite, da preprečite korozijo.

Naslednjih čistilnih sredstev ne smete uporabljati:

Formaldehida, izdelkov na osnovi fenola in topil vseh vrst (toluena, ksilena ali acetona).

Nikoli ne uporabljajte abrazivov, praška za čiščenje ali čistilnih blazin, saj lahko s tem poškodujete dele postelje.

Priporočene metode čiščenja in razkuževanja

- Vedno brišite navzdol, od najbolj čistih delov do najbolj umazanih.
- Površin ne praskajte.
- Poskrbite, da so krpe mokre (omočite jih, kolikor je potrebno, in jih ne ožemajte preveč).
- Pustite, da se sredstvo posuši v skladu s priporočili proizvajalca, saj s tem zagotovite najboljšo učinkovitost.
- Po potrebi sperite v skladu s priporočili proizvajalca razkužila.
- Zamenjajte krpo, ko čistite od najmanj umazanih delov do srednje ali zelo umazanih delov.
- Zamenjajte krpo, ko začnete s čiščenjem druge postelje.
- Po čiščenju posteljo vedno dobro osušite.

Čiščenje trdovratnih madežev

i *Hitro obrišite farmacevtske raztopine in druge izdelke, ki puščajo madeže, ter tako preprečite, da bi se površina poškodovala.*

Trdovratne madeže odstranite s standardnimi gospodinjskimi čistili in mehko ščetko. Trde, posušene madeže ali izločke bo morda potrebno prej namočiti.

Nekatera področja (stične ploskve med posameznimi deli, »teksturirane« dele in plastične dele z zapleteno obliko, tekstilne trakove) je težje očistiti. Priporočamo, da čiščenju teh delov posvetite več časa, na primer z dvojnimi čiščenjem.

Za odstranjevanje umazanije uporabite potrebno število krp.

Postopek dezinfekcije s paro vodikovega peroksida.

Te postelje so združljive s paro vodikovega peroksida.

Izpostavljenost 100 ciklom okoljske biološke dekontaminacije s 35-odstotnim vodikovim peroksidom, apliciranim s postopkom mikrokondenzacije hlapov, ni povzročila škodljivih ali degenerativnih učinkov na funkcije postelje Baxter.

Pojavi se lahko estetska degradacija in manjša lokalna kozmetična poslabšanja, kot so: manjše delno odstopanje ploščic in nalepk, spremembe barve, potemnitev barve, oksidacija neprevlečenih kovinskih delov, tveganje za nastanek korozije na barvanih delih.

Da preprečite kakršno koli degradacijo ali poslabšanje, Baxter priporoča, da so postelje izpostavljene temu postopku največ 10-krat na leto.

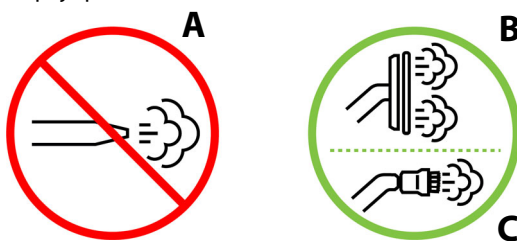
Prisotnost kemičnih ostankov na površini postelje lahko vpliva na združljivost. Odvečno količino odstranite s krpo.

Za združljivost vzmetnice glejte uporabniški priročnik zadevne vzmetnice.

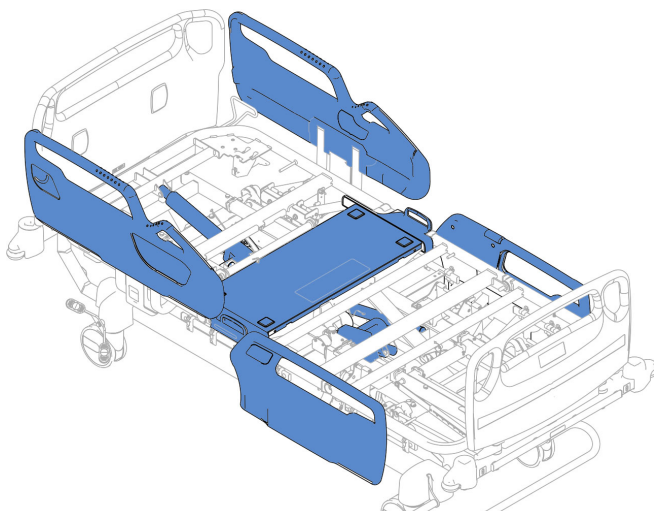
Parno čiščenje

Te postelje lahko čistite s paro. Vendar morate upoštevati naslednje ukrepe, da bi se izognili kakršnimkoli poškodbam ali razpadanju zaradi visokega pritiska ali neobičajne temperature površine :

- izogibajte se večjim količinam vode in za čiščenje električnih komponent (enota za upravljanje, sprožilci, stranske enote, tipkovnice na polovični ograjici, daljinski upravljalniki in ročice z gumbi) uporabite nizkotlačno paro ter nastavek z mikrovlakni.
- ne uporabljajte dodatkov, kot so visokotlačne cevi (A). Priporočamo uporabo mehkih nekovinskih krtačk (B) in nastavka z mikrovlakni (C), ki zagotavljajo sprejemljive stopnje pritisk,



Področja, primerna za parno čiščenje



Očistite jih samo z nastavkom z mikrovlakni.



Očistite jih z nastavkom z mikrovlakni ali mehko nekovinsko krtačko.

- preprečite, da bi voda in para zašli v priključke, ki niso v uporabi,
- ne ščetkajte in na oznakah in etiketah uporabite zmanjšan pritisk.
- Skrbno osušite in posteljo pred uporabo preskusite.

Servisiranje postelje

Varnostna priporočila



Samo pooblaščen osebje ustanove lahko izvaja vzdrževanje postelje Hill-Rom 900 Accella.

Pred vzdrževanjem ali popravili:

- zagotovite, da je postelja imobilizirana (če premikanje ni potrebno),
- zaklenite vse električne funkcije,
- odklopite posteljo iz električnega omrežja, če električne operacije niso načrtovane,
- zavarujte ležišče in izvedite vse potrebne ukrepe za preprečitev vsakršnega premikanja.
- Naprave ne uporabljajte, če je postelja zasedena.

Naprave, ki so priključene v vtičnice CAN, ki se uporabljajo izključno za vzdrževanje, morajo biti skladne s predpisi IEC 60950-1.

Nikoli ne odpirajte in ne dregajte v električni sprožilec.

Če imate kakršnokoli težavo pri vzdrževanju (blokiranje, itd.), kontaktirajte našega serviserja.

Preventivno vzdrževanje

i Priročnik za servisiranje in katalog nadomestnih delov sta priložena ob dostavi, lahko pa ju tudi naročite pri poprodajni službi podjetja Hill-Rom. Podjetje Hill-Rom garantira, da bo zagotavljalo originalne sestavne dele ali dele, ki bodo opravljali enakovredne funkcije, še 7 let potem, ko bo prenehalo s proizvodnjo izdelka.

i Izdelek je preizkušen za 10 let normalne uporabe.

i Pogostost pregledov mora biti prilagojena splošnemu stanju proizvoda in njegovi uporabi; če se postelja uporablja za težke paciente. Ustanova je odgovorna za izvajanje preventivnega programa vzdrževanja za funkcije postelje skladno s pogoji za uporabo.

Posteljo in dodatke je treba pregledati vsaj enkrat letno, da jih vzdržujemo v dobrem stanju in da ustrezno delujejo.

Posebno pozornost je treba posvetiti naslednjim delom:

- mehanizmi za premikanje in kabli (še posebej sprožilci),
- zaklepni mehanizmi (vzglavje, vznožje, nadkolenski del in **AutoContour**),
- mehanizmi dodatkov,
- premikanje postelje in ležaji pripadajočih delov,
- Preverite, da električni kabli (npr. krmilne enote, napajalne enote, za priključitev vgrajene vzmetnice) niso stisnjeni ali prerezani, kar bi lahko povzročilo stik s kovinskim delom.
- ozemljitev kovinskih delov postelje,
- vodotesnost električnih delov,

- zaščita vtičnice CAN izven vzdrževalnih del,
- ograjice: preverite mehanizme za zaklep in premikanje (stanje in ustrezno delovanje),
- sistem za tehtanje in sistem opozoril za vstajanje s postelje: frekvenca glede na nacionalne predpise.



Priporočljivo je, da vsake tri leta zaprosite servisni oddelek podjetja Hill-Rom ali pooblaščenega serviserja Hill-Rom za pregled sprožilcev in električnih sistemov, da se jih ohrani varne in v dobrem delovnem stanju. Ob vsakem servisiranju naprave je treba glede na opravljene vzdrževalne posege in ugotovitve pregleda določiti datum naslednjega pregleda.

Baterije

- Če sistem zazna, da so baterije za udobje in/ali nujne primere popolnoma prazne, se prižge rumena oznaka za polnjenje baterije na tipkovnici za negovalce na vzglavnem delu polovične ograjice, prižge pa se tudi lučka za napako-vzdrževanje. Takoj jih morate napolniti.



Oprema za kritične primere

Posteljo in njene dodatke morate pred razgradnjo očistiti in dezinficirati.



Kupec mora upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone in predpise, ki so povezani z varnim odlaganjem medicinskih pripomočkov in dodatkov. Če ste v dvomih, kontaktirajte oddelek za tehnično podporo strankam podjetja Hill-Rom, ki vam bo podal navodila za varno odlaganje izdelka (Direktiva 2012/19/EU).



- Nikoli ne odvrzite baterij, ki vsebujejo okolju in zdravju nevarne snovi in kovine (Direktiva 2006/66/EGS).

Vsi sestavni deli so skladni z Uredbo za snovi, ki vzbujajo veliko skrb (SVHC) (Direktiva 1907/2006/EGS), ki ureja registracijo, ocenjevanje, odobritev in omejevanje kemikalij (REACH), z izjemo delov **GCI**, ki so navedeni v spodnjih tabelah..

Opis: XTAL 25.0MHZ 30PPM R
Številka dela: ABM7-25.000MHZ-D2Y-T
Proizvajalec: ABRACON CORP

Identifikacija snovi: Diborov trioksid / Svinčev monoksid (svinčev oksid)
 Koncentracija snovi: 3767 ppm / 105766 ppm
 Lokacija snovi: zaslon **GCI** / zaslon **GCI**

Opis: LITIJEVA BATERIJA 3V CR2032
Številka dela: CR2032MFR
Proizvajalec: RENATA BATTERIES U.S.

Identifikacija snovi: 1,2- dimetoksietan; etilen glikol dimetil eter (EGDME)
Koncentracija snovi: 1-3.5% na težo dela
Lokacija snovi: Notranjost baterije

Pri elektronskih napravah z možnostjo shranjevanja podatkov, ki vsebujejo podatke o zdravljenju in pacientu, morate podatke pred odstranjevanjem izdelka izbrisati, da bi poskrbeli za kibernetško varnost.

Postelja je načrtovana tako, da omogoča enostavno demontažo in jo je možno enostavno uničiti ali ponovno uporabiti v skladu z veljavnimi predpisi o recikliranju (npr. električni deli, plastika, kovina).

Podjetje Hill-Rom priporoča, da ob koncu življenjske dobe postelje pokličete strokovnjaka za demontažo postelj ali, če je postelja še uporabna, jo podarite humanitarni organizaciji. Tako bo postelja ponovno uporabljena.

Pred demontažo ali doniranjem posteljo vedno očistite in dezinficirajte.

Razkuževanje/servis vgrajene vzmetnice Accella Therapy*

Informacije, ki so specifične za vzmetnico **Accella** Therapy (metode čiščenja in razkuževanja, priporočeni izdelki itd.), lahko najdete v navodilih za uporabo, referenca 202293.

Jamstva in poprodajni servis

Veljavnost jamstva za naše postelje delno ali v celoti preneha v primeru:

- nepooblaščenega posega v posteljo ali nepravilnega vzdrževanja:
 - sprožilcev,
 - električnih pogonov in sestavnih delov,
 - mehanskih sistemov,
 - nenormalne uporabe,

Obrnite se na svojega predstavnika družbe Hill-Rom oziroma na spletni strani hillrom.com poiščite kontaktne podatke poprodajne storitve.

Skladnost

Oznaka skladnosti CE

- Oznako CE, ki se nanaša na medicinske pripomočke razreda I, smo za posteljo LI900B4 prvič pridobili leta 2016. 
- Oznako CE, ki se nanaša na medicinske pripomočke razreda II s funkcijo tehtanja, smo za posteljo s sistemom tehtanja* LI900B4 prvič pridobili leta 2019.. 
- Oznako CE, ki se nanaša na neavtomatske inštrumente za tehtanje razreda III, smo za posteljo s sistemom tehtanja* LI900B4 prvič pridobili leta 2016. 
- Oznako CE, ki se nanaša na radijsko opremo, smo za posteljo LI900B4 z enoto **SmartCare*** ali **SmartSync*** prvič pridobili leta 2018.. 
- Skladnost s standardi:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2007) & A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) & A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015)/ IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-1-6 (2010) / IEC 60601-1-6 (2010),
 - EN 60601-1-9 (2008) & A1 (2013) / IEC 60601-1-9 (2008) & A1 (2013),
 - EN 60601-2-52 (2010)/ IEC 60601-2-52 (2009), uporaba v okoljih 1, 2 in 5, v skladu z različico,
 - EN 45501 (2015)*
- Skladnost postelj z Hill-Rom 900 **Accella** NF MEDICAL – LITS
Dovoljenje št.: NF178-01/01
 - Certificirane lastnosti:
 - previdnostni ukrepi električne varnosti,
 - elektromagnetna skladnost,
 - previdnostni ukrepi mehanske varnosti,
 - sposobnost uporabe.



- Postelja Hill-Rom 900 **Accella** izpolnjuje zahteve standarda NF Environnement - Ameublement
 - Tehnični inštitut FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCIJA
www.fcba.fr
 - Oznaka NF ENVIRONNEMENT zagotavlja, da je izdelek učinkovit in okolju prijazen:
 - Kakovost / Trpežnost
 - Zdravje / Varnost
 - Okolje



Za več informacij obiščite spletno stran
www.nf-environnement-ameublement.com

- Posteljo Hill-Rom 900 **Accella**, ki ustreza standardu NF Environnement, smo zasnovali, izdelali in preskusili, da bi zmanjšali vpliv na okolje do konca življenjske dobe (omejitev energije za preoblikovanje materialov, končni izdelki brez težkih kovin, možnost recikliranja itd.).
- V skladu z uredbo INMETRO št. 384 z dne 28. decembra 2020 in predpisane certifikacije za električno opremo v skladu z zahtevami Brazilске nacionalne agencije za sanitarni nadzor. - ANVISA - RDC št. 27, 2011-06-21 in IN 03, 2011-06-21.



Elektromagnetna združljivost

Združljivost s standardi o elektromagnetni emisiji



Izdelek je skladen z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2 in direktivami, ki veljajo za medicinske naprave, ter je prestal preizkuse, ki so potrdili skladnost s temi zahtevami. Ni verjetno, da ima uporabnik težave zaradi nezadostne elektromagnetne imunosti. Vendar pa je elektromagnetna imunost relativna, standardi pa temeljijo na pričakovanem okolju uporabe. Kadar uporabnik opazi nenavadno delovanje izdelka ter če se to delovanje pojavlja občasno ter v bližini radijskih ali televizijskih sprejemnikov, telefonov ali elektronske kirurške opreme, lahko gre za elektromagnetne motnje. V primeru takšnega delovanja mora uporabnik izdelek umakniti od naprave, ki povzroča motnje.



Postelje Hill-Rom 900 Accella ne uporabljajte v bližini ali na drugih delih opreme. Po potrebi posteljo Hill-Rom 900 Accella preizkusite in potrdite, da pravilno deluje v zahtevani postavitvi.

Poskrbite, da postelja Hill-Rom 900 Accella pravilno deluje v bližini ostalih električnih naprav. Mobilna in prenosna radiofrekvenčna (RF) komunikacijska oprema lahko poškoduje medicinske naprave.

Pri elektronski medicinski opremi morate biti pazljivi v povezavi z elektromagnetno združljivostjo (EMC) ter jo namestiti in uporabljati v skladu z informacijami v tem priročniku, ki se nanašajo na EMC.

Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki jih ne določa ali prodaja proizvajalec tega izdelka, ter zamenjava notranjih delov lahko vpliva na povečanje in/ali zmanjšanje odpornosti postelje Hill-Rom 900 Accella.

Proizvajalčev vodnik in deklaracija – elektromagnetne emisije		
Postelja Hill-Rom 900 Accella in enota za brezžično povezavo sta zasnovani za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik mora zagotoviti, da se postelja uporablja v takšnem okolju.		
Test emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje - vodnik
RF emisije CISPR 11	Skupina 1	Postelja Hill-Rom 900 Accella uporablja radio električno moč samo za notranje funkcije. Posledično ustvarja zelo šibko RF emisijo, za katero ni verjetno, da bi povzročala motnje na drugih v bližini stoječih napravah.
CISPR 11 RF emisije	Razred A	Postelja Hill-Rom 900 Accella se lahko uporablja tudi izven domačega okolja in poslopij, ki so neposredno povezana na nizko napetost javne električne napeljave, ki napaja gospodinjstva.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Fliker IEC 61000-3-3	Zadeva	
CISPR 14-1 RF emisije	Skladno	Postelja Hill-Rom 900 Accella ni zasnovana za priključitev na drugo opremo.

Skladnost z elektromagnetno imunostjo

Proizvajalčev vodnik in deklaracija – elektromagnetna imunost			
Postelja Hill-Rom 900 Accella in modul za brezžično povezavo sta zasnovani za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik mora poskrbeti, da sta uporabljeni v takšnem okolju.			
Test imunosti	IEC 60601 Velikost	Skladnost	Elektromagnetno okolje - vodnik
Elektrostatična razelektritev IEC 61000-4-2	± 8 kV ob kontaktu ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV in ± 15 kV v zraku	± 8 kV ob kontaktu ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV in ± 15 kV v zraku	Relativna vlažnost mora znašati vsaj 5 %.
Hiter prehod pri rafalu IEC 61000-4-4	± 2 kV za napajalne kable ± 1 kV za vhodne/izhodne linije (100 kHz frekvenca ponavljanja)	± 2 kV za napajalne kable ± 1 kV za vhodne/izhodne linije (100 kHz frekvenca ponavljanja)	Kvaliteta glavnega električnega napajanja mora ustrezati običajnemu komercialnemu oziroma bolnišničnemu okolju.
Napetostni udari IEC 61000-4-5	1 kV diferencialni način 2 kV običajen način	1 kV diferencialni način 2 kV običajen način	Kvaliteta glavnega električnega napajanja mora ustrezati običajnemu komercialnemu oziroma bolnišničnemu okolju.
Magnetno polje pri frekvenci električnega napajanja (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Magnetno polje pri frekvenci glavnega električnega napajanja mora ustrezati značilnostim običajnega komercialnega oziroma bolnišničnega okolja.
Padci napetosti IEC 61000-4-11	0% U_T : 0.5 cikel pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, in 315° 0% U_T : 1 cikel 70% U_T : 25/30 ciklov Ena faza: pri 0° (glejte opombo)	0% U_T : 0.5 cikel pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, in 315° 0% U_T : 1 cikel 70% U_T : 30 ciklov Ena faza: pri 0° (glejte opombo)	Kvaliteta glavnega električnega napajanja mora ustrezati običajnemu komercialnemu oziroma bolnišničnemu okolju. Če uporabnik želi, da postelja Hill-Rom 900 Accella ostane funkcionalna med izpadi električne energije, je priporočljivo, da se postelja Hill-Rom 900 Accella napaja preko UPS-a ali z baterijo.
Prekinitve napetosti IEC 61000-4-11	0% U_T za 250/300 ciklov	0% U_T za 300 ciklov	
Opomba: U_T je nominalna vrednost napetosti med izvedbo testa.			

Proizvajalčev vodnik in deklaracija – elektromagnetna imunost			
Postelja Hill-Rom 900 Accella in modul za brezžično povezavo sta zasnovani za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik mora poskrbeti, da sta uporabljeni v takšnem okolju.			
Test imunosti	IEC 60601 Velikost	Skladnost	Elektromagnetno okolje - vodnik
Prevodna RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v ISM pasovih med 0,15 MHz in 80 MHz 80% AM pri 1 kHz rms 150 kHz do 80 MHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v ISM pasovih med 0,15 MHz in 80 MHz 80% AM pri 1 kHz rms 150 kHz do 80 MHz	
Sevana RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM pri 1 kHz	3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM pri 1 kHz	Poljska jakost, ki jo oddaja fiksni RF oddajnik, kot je določeno z elektromagnetno meritvijo področja, ^a mora biti pod nivojem skladnosti v vsakem frekvenčnem pasu ^b . Interferenca se lahko pojavi v bližini naprav z naslednjo oznako: 
Ta priporočila lahko v določenih situacijah ne veljajo. Na širjenje elektromagnetnih valov vpliva absorpcija in odboj zaradi struktur, predmetov in oseb.			

- a. Poljske jakosti fiksnih oddajnikov, kot so radijski telefoni (celični/brezžični) in zemeljski mobilni radii, amaterski radii in AM, FM in TV komunikacijski radiji, ni mogoče natančno oceniti. Za določitev elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih RF oddajnikov so potrebne meritve na mestu. Če je izmerjena poljska jakost delovnega okolja postelje Hill-Rom 900 **Accella** večja od zgoraj navedenih stopenj skladnosti, je treba delovanje postelje Hill-Rom 900 **Accella** preveriti. Če odkrijete kakršnekoli anomalije, je treba izvesti dodatne ukrepe, kot so prestavitve oziroma preusmeritve opreme.
- b. Poljska jakost mora biti manjša od 3V/m nad frekvenčnimi pasovi 150 kHz do 80 MHz.

ODPORNOST na polja brezžične opreme za radiofrekvenčno komunikacijo v neposredni bližini

Razen na sevajočo RF IEC 61000-4-3, kot je prikazano v zgornji tabeli, je bila enota modul za brezžično testirana, kot je navedeno v tabeli spodaj.

Testna frekvenca (MHz)	Pas (MHz)	Storitev	Modulacija	Maksimalna moč (W)	Razdalja (m)	Stopnja preizkusa odpornosti (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulzna modulacija 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	± 5 kHz odklon 1 kHz sinusni signal	2	0,3	28
710	704–787	LTE pas 13, 17	Pulzna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pas 5	Pulzna modulacija 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pas 1,3, 4, 25, UMTS	Pulzna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
5240	5100–5800	WLAN 802,11 n.s.	Pulzna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9

Priporočene ločilne razdalje

Priporočene ločilne razdalje med prenosno in mobilno RF komunikacijsko opremo in Hill-Rom 900 Accella posteljo in modul za brezžično			
Postelja Hill-Rom 900 Accella in modul za brezžično povezavo sta zasnovani za uporabo v elektromagnetnem okolju, kjer je interferenca zaradi RF sevanja nadzorovana. Uporabnik postelje Hill-Rom 900 Accella lahko prispeva k zmanjšanju elektromagnetne interference tako, da ohranja Hill-Rom 900 Accella posteljo na priporočeni razdalji od prenosne in mobilne RF opreme (oddajniki) kot je prikazano v nadaljevanju glede na največjo izhodno moč komunikacijske opreme.			
Največja predpisana izhodna moč oddajnika W	Ločilna razdalja proti frekvenci oddajnika m		
	150 kHz do 80 MHz	80 MHz do 800 MHz	800 MHz do 2,5 GHz
	$d = 1, 16 \sqrt{P}$	$d = 1, 16 \sqrt{P}$	$d = 2, 23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3
Za oddajnike z največjo izhodno močjo, ki ni zgoraj navedena, se priporočena ločilna razdalja v metrih (m) izračuna z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je P največja izhodna moč oddajnika v Watih (W), predpisana od proizvajalca oddajnika.			
OPOMBA: <i>Pri 80 MHz in 800 MHz veljajo ločilne razdalje zgornjega frekvenčnega pasu.</i>			
OPOMBA: <i>Ta priporočila lahko v določenih situacijah ne veljajo. Na širjenje elektromagnetnih valov vpliva absorpcija in odboj zaradi struktur, predmetov in oseb.</i>			

Brezžične povezljivosti

Lastnosti brezžične povezljivosti so na voljo v servisnem priročniku postelje.

Informacije o predpisih

Spremembe in/ali predelave, ki jih izrecno ne odobri podjetje Hill-Rom Inc., lahko razveljavijo uporabnikovo pravico do uporabe opreme.

Modul mora biti nameščen in uporabljen v skladu z uporabniškimi in namestitvenimi navodili podjetja Hill-Rom. Podjetje Hill-Rom ne odgovarja za kakršne koli radijske ali televizijske motnje, ki jih povzroči nepooblaščen predelava naprav, ki sestavljajo modul Hill-Rom, ali zamenjava ali namestitvev povezovalnih kablov in opreme, drugačnih od teh, ki jih navaja podjetje Hill-Rom. Za odpravo motenj, ki jih povzročijo tovrstne nepooblaščen predelave, zamenjave ali namestitve, je odgovoren uporabnik. Hill-Rom ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali kršenje državnih predpisov, ki so posledice uporabnikovega neupoštevanja teh zahtev.

ZDA – Izjava Zvezne komisije za komunikacije (FCC) o izpostavljenosti sevanjem

Izhodna moč sevanja modula je veliko nižja od dovoljene ravni izpostavljenosti radijskim frekvencam, kot jo določa FCC. Vendar pa je treba modul uporabljati na takšen način, da so možnosti, da bile osebe izpostavljene sevanju, čim manjše. Da bi preprečili možnost preseganja dovoljene ravni izpostavljenosti radijskim frekvencam, kot jo določa FCC, mora biti razdalja med uporabnikom (ali drugo osebo v bližini) in vgrajeno anteno brezžičnega modula najmanj 20 cm (8").

Oznaka izjave o motnjah FCC

OPOMBA:

"Škodljive motnje" so opredeljene z FCC, kot sledi: Vsaka emisija, sevanje ali indukcija, ki ogroža delovanje radijske navigacijske službe ali drugih varnostnih storitev, ali resno degradira, ovira ali večkrat prekine radijsko komunikacijsko storitev, ki deluje v skladu s pravili FCC.

Te naprave so skladne s pogoji 15. člena predpisov FCC. Delovanje teh naprav mora ustrezati spodnjima pogojema: (1) naprave ne smejo povzročati škodljivih motenj in (2) naprave ne smejo dopuščati motenj, ki bi lahko povzročile neželeno delovanje.

Ta oprema je bila preizkušena in se je izkazala kot skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda B, skladno s 15. členom predpisov FCC. Te omejitve so namenjene zagotavljanju primerne zaščite pred škodljivimi motnjami v stanovanjskih okoljih. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko seva energijo radijskih valovanj. Če oprema ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje, ki vpliva na radijske komunikacije. Vendar pa ni mogoče zagotoviti, da naprava v določeni namestitvi ne bo povzročala tovrstnih motenj.

Če oprema povzroča škodljive motnje, ki vpliva na radijski ali televizijski sprejem (kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom opreme), priporočamo, da izvedete enega od spodnjih ukrepov, za odpravljanje motenj.

- Premaknite napravo.
- Povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom.
- Napravo priključite v vtičnico, ki je v drugem tokokrogu kot preostala elektronska oprema.
- Pomoč poiščite pri dobavitelju ali strokovnjaku za radijska valovanja.

OPOMBA:

Enota modula mora biti nameščena in uporabljena s strogim upoštevanjem navodil izdelovalca, ki so opisana v dokumentaciji, priloženi izdelku. Kakršna koli druga namestitvev krši 15. člen predpisov FCC. Predelave opreme, ki jih izrecno ne odobri podjetje Hill-Rom Inc., lahko razveljavijo uporabnikovo pravico do uporabe opreme.

Modula ne postavite ob kakršno koli drugo anteno ali oddajnik in ga ne uporabljajte skupaj z njimi.

Kanada – Industry Canada (IC)

Ta naprava je skladna z RSS210 urada Industry Canada.

Delovanje naprav mora ustrezati spodnjima pogojema: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava ne sme dopuščati motenj, vključno z motnjami, ki bi lahko povzročile neželeno delovanje.

Oznaka „IC“ pred številko certifikacije opreme pomeni samo, da oprema ustreza tehničnim specifikacijam urada Industry Canada.

Da ne bi prišlo do motenj, ki bi vplivale na licencirane storitve, mora biti naprava nameščena v zaprtem prostoru in stran od oken, da je ustrezno zakrita. Za opremo (ali njeno oddajno opremo), ki je nameščena na prostem, je treba pridobiti licenco.



Pozor – Izpostavljenost radiofrekvenčnemu sevanju.

Izvajalec namestitve te opreme mora zagotoviti, da je antena nameščena in usmerjena tako, da ne oddaja radijskega valovanja, ki presega omejitve Health Canada, ki veljajo za prebivalstvo: glejte Varnostni kodeks 6, ki je na voljo na spletni strani Health Canada: <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Brazilija

Na izdelku je vgrajen modul WL18MODGI, ki ga je ANATEL že homologiral s pomočjo homologacijske kode 07346-19-09891.

DECLARATION UE DE CONFORMITE

Directive RED 2014/53/UE

DECLARATION UE OF CONFORMITY

SOCIETE (fabricant ou mandataire) Hill-Rom S.A.S.

COMPANY (manufacturer or authorised representative):

Nom : Hill-Rom S.A.S.

Name: Hill-Rom S.A.S.

Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : LI900B4

Type: LI900B4

Description et identification du produit: Lit avec fonction SmartCare™ (communication Wi-Fi avec solution MediaScreen de Telecom Santé)

Product description and identification: Bed with SmartCare™ function (Wi-Fi communication with MediaScreen solution powered by Telecom Santé)



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ **Documents appliqués**

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

() L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N°17-106282*

() The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N°17-106282*

() Accessoires, logiciels et composants : 202068.1.0.x.x logiciel, SPWF04SA module*

() Accessories, software and components: 202068.1.0.x.x software, SPWF04SA module*

Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Date et lieu : Pluvigner, 12 Juillet 2018

Date and place: Pluvigner, 12th July 2018

Signature :

Signature :



DECLARATION UE DE CONFORMITE

Directive RED 2014/53/UE

DECLARATION UE OF CONFORMITY

SOCIETE (fabricant ou mandataire) Hill-Rom

COMPANY (manufacturer or authorised representative): Hill-Rom

Nom : Hill-Rom S.A.S.

Name: Hill-Rom S.A.S.

Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : LI900B4 with AD315A

Type: LI900B4 with AD315A

Description et identification du produit: Lit avec module SmartSynch™ (communication Wi-Fi avec solution Hill-Rom)

Product description and identification: Bed with SmartSynch™ module (Wi-Fi communication solution powered by Hill-Rom)

LI900B4



AD315A



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ Documents appliqués

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, DRAFT ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 : 2017

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016, ETSI EN 301 893 V2.1.1 :2017

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

() L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N° 18-106502 Ed0*

() The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N° 18-106502 Ed0*

() Accessoires, logiciels et composants : 209546.1.x.x logiciel, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XM0D module*

() Accessories, software and components: 209546.1.x.x software, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XM0D module*

Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Date et lieu : Pluvigner, 18 Juin 2019

Date and place: Pluvigner, 18th June 2019

Signature :

Signature



NPD36944 version 1

